

## אנייאו יוסף Enyew Yoseph

00:00:05:11 00:00:00:02

הספר שאני מחזיק בידי  
הוא ספר שאני כתבתי.

00:00:11:11 00:00:06:18

שם הספר הוא  
"נפח ברזל מכובד".

00:00:20:19 00:00:13:03

מזמן נתנו לו את השם  
נפח ברזל מכובד.

00:00:26:10 00:00:21:16

כשנפח ברזל עזר  
לקבור מישהו שמת,

00:00:33:00 00:00:26:12

הנוצרים התייעצו ביניהם  
בכנסייה ושדדו אותו.

00:00:34:03 00:00:33:02

כשנשאלו למה עשו את זה,

00:00:43:10 00:00:34:05

אמרו, אם לא נשדוד אותו,  
ויתעשר ולא יהיה מסור לנפחות.

00:00:56:13 00:00:43:24

לכן כשלא היה בסביבה, הלכו  
למקום עבודתו ושודדים אותו.

00:01:11:01 00:00:56:20

נפח אחד התעשר, וכשלא היה במקום  
עבודתו, הנוצרים רצו לשדוד אותו.

00:01:19:06 00:01:11:22

במקרה, בין הנוצרים שבכנסייה  
היה גם חברו הקרוב של הנפח.

00:01:38:06 00:01:20:12

הגנבים אמרו, החבר שלו שמע אותנו,  
שמו שניים שישמרו עליו שלא יגלה.

00:01:57:19 00:01:39:18

רצה ה' ובניו של הנפח יצאו  
לרעות את הצאן במרעה,

00:02:14:08 00:01:57:22

הנוצרי קרא לאחד ואמר, תאמר  
לאביך שאמרתי שבאים לשדוד אותו.

00:02:18:04 00:02:14:23  
כיוון שהנאמר נמסר לילד בחידה,  
הוא לא הבין מה פירוש המילים.

00:02:19:05 00:02:18:06  
הוא אמר לו: אבי,  
והוא השיב לו: כן.

00:02:27:08 00:02:19:08  
אחד החברים שלך אמר לי לומר לך:  
"יקבלו על החפצים שלך כסף".

00:02:30:07 00:02:28:05  
אביו ענה, ככה אמר למסור לי?  
הילד ענה: כן.

00:02:35:14 00:02:30:09  
האבא אמר, הבנתי הוא התכוון שיש  
סכנה בקרבי ושעליי לברוח מהכפר.

00:02:42:06 00:02:35:16  
הוא ארז בחיפזון את מה שיכל  
ובאמצע הלילה עזב את הכפר.

00:02:50:10 00:02:42:13  
הילדים שמסרו את החידה  
והשודדים לא ידעו מה פירושה,

00:02:58:06 00:02:50:16  
אבל הנפח וחברו הנוצרי ידעו  
בדיוק מה זה אומר.

00:03:01:00 00:02:58:09  
החידה הזו נקראת  
חידת "צ'קוויינה",

00:03:10:13 00:03:01:15  
זו חידה שידעו לפתור אותה  
רק תושבי "צ'ילגה" והסביבה.

00:03:16:01 00:03:10:16  
בזכות זה שחברו הזהירו ב-צ'קוויינה,  
הנפח ברח והציל את עצמו ואת רכושו.

00:03:19:04 00:03:16:04  
נתחיל בהתחלה ואשאל מה שמך?  
- מה?

00:03:20:22 00:03:19:08  
תאמר לנו  
את שמך המלא.

00:03:25:23 00:03:21:01  
שמי "אנייאו טרקין".

00:03:31:19 00:03:26:21  
"אנייאו טרקין יוסף".  
שם סבי הינו יוסף.

00:03:37:08 00:03:32:07  
בארץ הוסיפו את השם ראובן, שמי  
המלא "אנייאו (ראובן) טרקין יוסף".

00:03:40:04 00:03:38:00  
מהם שמות אמך ואביך?

00:03:46:24 00:03:40:09  
שם אבי הינו "טרקין יוסף",  
גם אבי כתב וחיבר סיפורים.

00:03:51:06 00:03:47:21  
אולי בהמשך אשתף אותכם  
בסיפוריו ובדברים שחיבר.

00:04:00:00 00:03:51:23  
שמה של אימי היה "אלמוש מטקו".  
אימי נפטרה צעירה, בגיל 42.

00:04:05:10 00:04:00:23  
ההספק שלה היה מדהים, עד גיל  
42 היא הספיקה ללדת 12 ילדים.

00:04:09:09 00:04:05:17  
מכל 12 הילדים, 9 שרדו  
את גיל הבגרות וחיינו ביחד,

00:04:13:01 00:04:09:12  
למעט אחות שנפטרה לנו  
מזמן, כולנו עדיין בחיים.

00:04:22:05 00:04:14:24  
לפי הספירה האתיופית  
נולדתי בשנת 1924.

00:04:24:10 00:04:23:02  
מה היה העיסוק  
העיקרי שלך באתיופיה?

00:04:34:03 00:04:24:13  
כיוון שגדלתי בכפר, עסקתי  
היה בחקלאות ובנפחות ברזל.

00:04:37:13 00:04:35:02  
באיזה מחוז או אזור חיית?

00:04:51:18 00:04:37:15  
נולדתי וגדלתי באזור "ווגרה",  
בכפר בשם "דרו-וואהא".

00:04:59:13 00:04:55:03  
אתה יודע לספור דורות?  
הכוונה לשמות אבותיך?

00:05:01:20 00:04:59:18  
בטח שאני יודע.  
- בבקשה.

00:05:06:22 00:05:02:10  
אני יודע לספור דורות  
מתקופת הגידעונים ועד היום.

00:05:12:20 00:05:06:24  
מי אלה הגידעונים?  
- שושלת הגידעונים.

00:05:14:13 00:05:12:24  
מתקופת יהודית המלכה.

00:05:17:05 00:05:14:20  
תספור לי את דורות  
אביך ואמך.

00:05:20:19 00:05:17:07  
את רוצה שאתחיל מהסוף להתחלה,  
מתקופת הגידעונים ועד עכשיו?

00:05:21:09 00:05:20:20  
כן, בבקשה.

00:05:26:22 00:05:21:10  
גידעון ילד את "יהוגרשומיה",  
יש סיבה שקראו לו בשם הזה,

00:05:30:08 00:05:26:24  
אך אספר לך על זה בקצרה.

00:05:40:15 00:05:30:12

"יהוגרשומיה" ילד את "בית אג'ר".  
יש הר מפורסם בשם "בית אג'ר".

00:05:44:08 00:05:40:22  
"בית אג'ר" הוליד את אבותיי.  
"בית אג'ר" ילד את "מהרט".

00:05:46:20 00:05:44:12  
"מהרט" ילד את "עזריה".  
"עזריה" את "אסייתה".

00:05:49:11 00:05:46:24  
אסייתה ילדה את "טיפוטן".  
"טיפוטן" ילדה את "צ'ילן".

00:05:50:07 00:05:49:13  
צ'ילן ילדה את "יוסף".

00:05:54:09 00:05:50:09  
"יוסף" את "טרקין" וטרקין אותי.  
- או-קי.

00:05:57:17 00:05:55:06  
האם לשמך יש משמעות?  
- מה?

00:06:00:12 00:05:57:19  
לשמך יש משמעות?  
- לשמי "אניאאו"?

00:06:03:10 00:06:00:21  
פירוש השם "אניאאו"  
הינו ראובן.

00:06:20:08 00:06:03:12  
אני הבכור ובאותה תקופה נולדו  
רק בנות, אז דודתי קראה לי כך.

00:06:22:09 00:06:20:11  
"אניאאו" פירושו,  
שנזכה לראות אותו גדל.

00:06:24:22 00:06:23:10  
לכן קראו לי בשם הזה.

00:06:26:15 00:06:25:10  
כמה אחים ואחיות יש לך?

00:06:32:07 00:06:26:17  
יש לי כישרון לפרש למה קראו

לילד מסוים בשם כזה או אחר.

00:06:39:09 00:06:32:24  
באה אליי מישהי שעשתה סמינריון  
על שמות בקהילה ועזרתי לה מאוד.

00:06:42:09 00:06:40:01  
היא באה לעשות עבודה  
על קהילת ביתא ישראל.

00:06:47:11 00:06:44:05  
יש לי כישרון לפרש שם שנותנים.  
- אני מבינה שיש לך כישרון כזה.

00:06:50:22 00:06:47:24  
כמה אחים ואחיות  
אמרת שהיו לך?

00:06:53:20 00:06:51:06  
בסה"כ היינו תשעה אחים.  
- הייתם תשעה אחים.

00:06:55:17 00:06:54:05  
כמה בנות וכמה בנים?

00:06:57:18 00:06:55:17  
כן, האחים מחולקים  
לבנים ולבנות.

00:06:59:11 00:06:58:02  
כמה אחיות היו לך?

00:07:06:21 00:06:59:13  
היינו 4 בנות ו-5 בנים.

00:07:10:02 00:07:06:21  
אתה הבן הבכור?  
- כן, אני הבן הבכור.

00:07:17:04 00:07:10:17  
מה הוריך לימדו אותך בילדותך?  
כיצד חינכו אתכם?

00:07:20:22 00:07:18:05  
לימדו אותנו לצאת לעבוד,  
לחרוש, עבודות נפחות ברזל.

00:07:24:24 00:07:21:18  
לימדו כל מיני  
דברים נוספים.

00:07:26:15 00:07:25:07  
כמו מה, למשל?

00:07:35:05 00:07:27:09  
לאסוף תבואה, לקצור תבואה.  
למדתי את עבודת החקלאי בצורה טובה.

00:07:41:16 00:07:35:05  
התלווית להוריך כשעבדו בשדה?  
- כן, הצטרפתי אליהם לעבודה.

00:07:47:20 00:07:41:19  
כפי שאת יודעת, בהתחלה נותנים  
לילד לרעות את הצאן והבקר במשפחה.

00:07:57:04 00:07:48:16  
לאחר שמתחזק וכבר מיומן ברעייה,  
משלבים אותו בעבודות החקלאות.

00:08:03:22 00:07:57:19  
סייענו בעיקר באיסוף התבואה,  
כמו כן, כשקצרו את התבואה.

00:08:10:02 00:08:04:14  
בעבודות החקלאות בשגרה, כל אחד  
עשה מה שיכול לפי המיומנות שלו.

00:08:22:14 00:08:13:21  
באיזה גיל נהוג שילד מתחיל  
לעזור בבית ובמשק החקלאי?

00:08:35:08 00:08:23:10  
מתחיל לעזור בערך בגיל 10,  
בגיל 7-8 הוא רועה את הצאן והבקר.

00:08:43:12 00:08:36:01  
הילד רועה את העגלים  
בשטחי המרעה שקרובים לבית.

00:08:49:07 00:08:44:04  
כשהוא גדל מעט, הוא מתחיל  
לרעות את הצאן והבקר.

00:08:53:01 00:08:49:24  
כשהוא מתחזק, נותנים שיעבוד בשדה,  
כלומר יחרוש את השדה ומה שנדרש.

00:08:55:12 00:08:53:08  
הוא מתחיל לחרוש את השדה

ולטפל בגידולים החקלאיים.

00:09:02:12 00:08:57:22

מה היה סדר היום שלך?  
במה עסקת רוב היום?

00:09:13:14 00:09:02:15

בתחילה התחלתי לחרוש את השדה,  
כשהנשים ביקשו, חטבתי עצי בעירה.

00:09:19:13 00:09:14:10

כשצריך, עזרתי בעבודות בבית.  
הכוונה שלי לעבודות הבית.

00:09:23:19 00:09:19:24

מעבר לעבודות הבית, היו הרבה  
עבודות שעשינו מחוץ לבית.

00:09:33:23 00:09:26:20

מה היה סדר היום מהבוקר  
ועד הלילה? מה עשית במהלך היום?

00:09:37:15 00:09:34:03

התעוררנו, אכלנו ארוחת בוקר,  
ויצאנו כל אחד לדרכו.

00:09:38:10 00:09:37:17

לאן הלכת?

00:09:44:09 00:09:38:13

לעבודות השדה: לקצור את התבואה,  
לאסוף את התבואה לגורן וכו'.

00:09:48:06 00:09:44:14

העברנו שם את מרבית היום.

00:09:55:21 00:09:48:15

לאחר יום עבודה ארוך, הגענו  
בשקיעה וחטפנו ארוחת ערב קלה.

00:10:02:15 00:09:56:01

נחנו כמה שעות ואז אכלנו  
ארוחת ערב מלאה והלכנו לישון.

00:10:07:16 00:10:02:17

ישבנו בערב ושוחחנו זה עם זה,  
וכשנהיה מאוחר, הלכנו לישון.

00:10:20:19 00:10:07:18

קמנו מוקדם והוצאנו את הפרות



למרעה עד שהגיעו להחליף אותנו.

00:10:34:12 00:10:20:22  
יש עבודות שגרתיות כמו חליבת הפרות  
בבוקר וכל מיני עבודות בית נוספות.

00:10:41:22 00:10:36:12  
עם מי בילית את ילדותך?  
מי היו חבריך הקרובים?

00:10:49:06 00:10:42:15  
בשכונה שבה גרתי חיו בני דודי,  
איתם שיחקתי והעברתי את הימים.

00:11:01:16 00:10:54:00  
היה ביה"ס בכפר? או ש...?  
- לא היה בית ספר ממשלתי בכפר.

00:11:08:10 00:11:02:10  
לא היה ביה"ס שהממשלה הקימה.  
למדנו שיעורי תורה בכפר.

00:11:16:17 00:11:08:16  
למדנו לימודי קודש בכל יום בערב.  
- חכה רגע עם זה, עוד נגיע לזה.

00:11:19:11 00:11:16:20  
עוד נדבר על זה  
אחר כך בהרחבה.

00:11:24:21 00:11:20:01  
כשנולדת ועד בגרותך, מי שלט,  
איך היו החיים בתקופה הזאת?

00:11:28:15 00:11:24:24  
זכור לך?  
- כן, אני זוכר את התקופה.

00:11:32:15 00:11:29:16  
התקופה לא הייתה דומה  
לתקופה של היום.

00:11:38:09 00:11:33:14  
זה לא היה ממוסד ומסודר כמו היום.  
לא היה שיטור מסודר באזורים שונים.

00:11:46:11 00:11:40:12  
היה מעמד בשם "צ'יקה", גם  
היה רשות שופטת וגם מבצעת.

00:11:49:13 00:11:46:14  
מה זה הצ'יקה הזה?

00:11:51:16 00:11:49:15  
זה היה דרג בכיר באזור.  
דרג בכיר שכיהן באזור.

00:11:54:16 00:11:51:20  
מי נתן לו את הסמכויות?  
- הממשלה נתנה לו.

00:12:00:18 00:11:55:02  
יש רשות המחוזית ודרג נמוך מחוזי,  
ומי שפיקח על האזור הינו ה-"צ'יקה".

00:12:05:16 00:12:01:19  
היו הרבה דרגים  
ששלטו באזור מסוים.

00:12:17:02 00:12:06:09  
ה-"צ'יקה" הזה עצר והביא לדין  
את מי שהואשם בעבירה מסוימת.

00:12:20:08 00:12:18:08  
היה לו סמכויות  
שהעניקה לו הממשלה.

00:12:26:11 00:12:20:24  
לקחו את העצור לבית הסוהר?  
- לבית משפט כדי שידונו אותו.

00:12:29:12 00:12:26:11  
לאחר מכן השופט  
היה גוזר את דינו.

00:12:31:07 00:12:30:03  
למה קראו לזה "צ'יקה"?

00:12:36:13 00:12:31:10  
אין לי מושג למה קראו לזה כך.  
פשוט קראו לזה "צ'יקה".

00:12:52:15 00:12:36:17  
לאחר מכן זה הוחלף ומי ששלט  
באזור היו הרשות המחוזית והאזורית.

00:13:00:09 00:12:52:20  
בנוסף הקימו את יחידת השוטרים  
והם שמרו על הסדר הציבורי.

00:13:02:18 00:13:00:17  
השוטר היה מוסמך  
לבוא ולעצור את הנאשמים.

00:13:08:15 00:13:02:22  
וכשמישהו הואשם בעבירה, מי שהביא  
אותו לחקירה לדין היו השוטרים.

00:13:15:11 00:13:09:00  
חברי מועצת החקלאים בשיתוף המשטרה,  
עצרו את מי שביצע עבירה כלשהי.

00:13:21:15 00:13:16:03  
מה משמעות שם  
הכפר שבו חייתם?

00:13:25:05 00:13:22:14  
הכפר נקרא "דרוואה".

00:13:34:03 00:13:25:23  
סיפרו לי שהכפר שכן בקרבת נהר  
והתרנגולת שתתה מהבאר וזה השם.

00:13:37:14 00:13:34:07  
כיוון שהכפר היה קרוב לנהר,  
נקרא "בהישג יד של תרנגול".

00:13:41:00 00:13:37:18  
קראו למקום "דרו-וואה",

00:13:49:06 00:13:43:04  
הכפר היה מאוד מוכר ליהודים.

00:13:54:20 00:13:50:03  
כפי שפה בארץ אנו עולים  
לרגל פעם בשנה בחג ה-"סגד",

00:13:58:22 00:13:55:12  
אז ההר שבו ערכנו את מפגש ה-"סגד"  
השנתי היה קרוב מאוד לביתנו.

00:14:05:16 00:13:59:05  
זה היה במרחק הליכה  
של 40 דקות. זה היה קרוב.

00:14:09:13 00:14:06:01  
בהר הזה ובכפר  
היו הרבה נזירים.

00:14:15:22 00:14:11:02

המקום "דרו-והאה"  
היה מאוד מפורסם.

00:14:19:16 00:14:16:03  
לא יודע אם שמעת  
את הסיפור,

00:14:32:01 00:14:20:18  
ד"ר "פייטלוביץ" כתב שעונג שבת  
ראשון באתיופיה עשה בכפר שלנו.

00:14:37:19 00:14:33:13  
הכפר היה מאוד מוכר.

00:14:51:16 00:14:38:07  
המיקום של הכפר היה מרכזי, אז  
כשרצו להגיע לאנשהו, עברו בכפר.

00:14:55:24 00:14:52:14  
האנשים שעברו בדרך עשו עצירה,  
אכלו ושתו ואז המשיכו לדרכם.

00:15:05:04 00:14:56:01  
אבי היה עשיר, אז אירח קרובים  
שעצרו בדרך והמשיכו לכפר אחר.

00:15:09:14 00:15:07:11  
איך נראה הכפר?  
- מה?

00:15:12:23 00:15:09:21  
איך היה נראה הכפר?  
- במקום היה מזג אוויר נוח.

00:15:20:20 00:15:14:02  
מצפון לכפר היה מאוד קריר  
ומדרום לכפר היה חמים.

00:15:25:19 00:15:21:15  
כיוון שהכפר היה במרכז,  
מזג האוויר היה נוח.

00:15:29:01 00:15:26:07  
היבולים שגדלו היו טעימים,  
המים היו מתוקים וטעימים.

00:15:31:14 00:15:29:01  
מזג האוויר בכפר  
היה מאוד נוח.

00:15:36:02 00:15:32:07

מזג האוויר היה טוב  
ונוח לתושבים בכפר.

00:15:40:08 00:15:37:00

בכפר הזה התגוררו רק יהודים?  
- מה?

00:15:46:04 00:15:40:12

התגוררו בכפר רק יהודים?  
- גרו בכפר גם הרבה נוצרים.

00:15:54:05 00:15:46:07

באזור מסוים בכפר היו הרבה יהודים,  
הייתה שכונה גדולה של יהודים בכפר.

00:15:57:17 00:15:54:08

לצדנו חיו הרבה נוצרים בכפר.

00:16:06:00 00:15:59:09

איך היו היחסים עם הנוצרים בכפר?  
אתה זוכר את החיים באותה התקופה?

00:16:09:13 00:16:06:03

החיים לצדם היו טובים.  
החיים היו טובים.

00:16:19:20 00:16:09:15

עד שאיטליה כבשה את אתיופיה,  
היהודים לא אכלו אצל הנוצרים.

00:16:27:03 00:16:20:16

לא נכנסנו הביתה אחרי השוק  
שהיו בו נוצרים, רק אחרי טבילה.

00:16:38:01 00:16:27:05

טבלנו בתוך המים וטבלנו  
את חפצינו ואז נכנסנו הביתה.

00:16:44:24 00:16:39:20

כשהיו לכם חגים בכפר, ידעתם  
לכבד ולשמור זה את החג של זה?

00:16:51:06 00:16:45:06

לא השתתפנו ולא שמרנו את החגים שלהם  
וגם הם לא שמרו את החגים שלנו.

00:16:54:09 00:16:51:22

למשל יש להם חג "מסקל",

00:17:03:23 00:16:54:12  
לא רק שלא שמרנו את החג הזה,  
היכו אותנו אם צפינו בהם חוגגים.

00:17:07:05 00:17:04:17  
אסרו עליכם לצפות בהם חוגגים?  
- בדיוק, אסרו עלינו לצפות בהם.

00:17:13:13 00:17:08:08  
אני מבינה שכיבדתם זה את זה, נכון?  
- מלבד זה, בשאר הדברים הסתדרנו.

00:17:19:01 00:17:14:09  
באמונתנו היינו  
שונים זה מזה.

00:17:23:15 00:17:19:17  
לפעמים קרה שרבתם זה עם זה?  
או שהתווכחתם זה עם זה?

00:17:31:05 00:17:23:18  
כן, לפעמים קרה ש...  
האמת שבשכונה שלי לא עברו נוצרים.

00:17:38:12 00:17:31:08  
שמפעם לפעם היו חילופי קללות,  
בצורה הזאת חיינו אחד עם השני.

00:17:46:10 00:17:38:15  
היה לאבי חבר קרוב  
שהיה "קייס" נוצרי.

00:17:52:24 00:17:46:15  
אבי לא ידע קרוא וכתוב,  
ה-"קייס" ידע זאת,

00:17:59:14 00:17:53:02  
ואז אמר, לא מספיק שאתה אנאלפבית,  
גם את הבן שלך אתה משאיר ככה.

00:18:02:16 00:17:59:24  
הוא אמר לאבי שירשום אותי לביה"ס  
ושאני אתחיל ללמוד קרוא וכתוב.

00:18:06:18 00:18:03:02  
אבי ענה לו: איך אשלח את  
הבן שלי ללמוד בכנסייה.

00:18:12:20 00:18:07:03  
ה-"קייס" הנוצרי ענה לו: מי שלימדו

אותי מזמור דוד היו קייסים יהודים.

00:18:18:22 00:18:13:00  
לכן תשלח אותו ללמוד שם, המקרא  
שלנו וכל הכתוב דומה אחד לאחד.

00:18:23:00 00:18:19:01  
לא יקרה לו כלום, תשלח  
אותו ללמוד בכנסייה.

00:18:25:15 00:18:23:02  
אבי ענה: אם כך, תרשום  
אותו לימודי תורה בכנסייה.

00:18:35:14 00:18:25:20  
לקח אותי לכנסייה ואמר למורה:  
תלמד אותו תורה, הוא יהודי.

00:18:39:05 00:18:35:18  
המורה אמר: כבוד ה-"קייס", איך  
אלמד לימודי תורה, הרי הוא יהודי.

00:18:52:06 00:18:39:07  
ה-"קייס" צחק ואמר: הכול דומה,  
תלמד אותו הכל למעט הברכות.

00:18:59:13 00:18:52:12  
התלהבתי וקלטתי די מהר,  
למדתי את הכתובים די מהר.

00:19:08:15 00:18:59:16  
הכיתות לא היו בתוך הכנסייה,  
היו חדרי לימוד שנבנו במיוחד,

00:19:16:13 00:19:08:20  
המורה לימד לפי שעות מסוימות  
בכיתות הלימוד השונות במהלך היום.

00:19:23:19 00:19:17:08  
פרצה קטטה בין התלמידים והם שרפו  
את החדרים שהיו עשויים מחציר.

00:19:30:08 00:19:23:22  
לאחר מכן חזרתי לעבודתי בשדה,  
לא למדתי הרבה זמן בביה"ס הזה.

00:19:35:04 00:19:30:13  
כמה זמן לקח לך להגיע לביה"ס?  
- חצי שעה.

00:19:36:01 00:19:35:06

חצי שעה.  
- חצי שעה.

00:19:38:01 00:19:36:04

הלכת לשם ברגל?  
- כן, צעדתי ברגל.

00:19:40:06 00:19:38:03

השיעורים התחילו בבוקר?  
היו שעות לימוד מסוימות?

00:19:43:06 00:19:40:08

בבוקר, לאחר שביצעתי את העבודות  
השוטפות, הלכתי ללמוד בביה"ס.

00:19:47:15 00:19:43:08

זאת אומרת שהלכת ללמוד בערב?  
- לא, בשעות הבוקר.

00:19:50:00 00:19:47:18

כמה זמן ארכו השיעורים?

00:19:56:16 00:19:50:12

למדתי חצי יום ולאחר מכן  
הלכתי לרעות את הצאן והבקר.

00:19:59:05 00:19:56:20

זו הייתה שגרת יומך?  
- כן, זו הייתה שגרת היום.

00:20:05:19 00:19:59:07

הספר...  
- מלבד יום שבת וראשון.

00:20:09:07 00:20:06:03

יום שבת זה היה יום המנוחה שלנו,  
יום ראשון היה יום המנוחה שלהם.

00:20:12:24 00:20:09:20

ידעת אז לקרוא ולכתוב?  
- כן, קצת...

00:20:25:05 00:20:13:01

פעם אחת היה תלמיד שעשה קלף  
מעור של פרה שכתב בו מזמורים.

00:20:31:19 00:20:25:19

הוא קרא לי להתלוות אליו  
וככה תרגלתי קרוא וכתוב.



00:20:41:02 00:20:31:24  
הוא נתן לי חתיכה מהקלף  
ואמר, תתחיל לכתוב ולתרגל.

00:20:44:09 00:20:41:16  
ומאז בעצם השתפרתי בכתיבה.

00:20:53:18 00:20:44:12  
בכפר לא הרבה ידעו לקרוא, אז  
כשהגיע מכתב למישהו, הקראתי אותו.

00:20:59:00 00:20:54:10  
וככה בעצם הלכתי  
והשתפרתי בקרוא וכתוב.

00:21:02:00 00:20:59:03  
כמה שנים למדת  
אצל אותו "קייס"?

00:21:05:06 00:21:02:02  
אני מעריך שלמדתי  
אצלו שנתיים-שלוש.

00:21:13:07 00:21:06:00  
חבריי בכפר, קרובי המשפחה  
שלך, גם למדו לימודי תורה?

00:21:14:08 00:21:13:10  
כן.

00:21:25:11 00:21:14:12  
היו הרבה תלמידים?  
- באו נוצרים ו-2 ילדים יהודים.

00:21:32:22 00:21:26:01  
לא היה בכפר ביה"ס ממשלתי?  
- לא היה בכלל ביה"ס ממוסד.

00:21:39:11 00:21:33:01  
לא היה אז ביה"ס ממשלתי,  
היה רק ביה"ס ללימודי תורה.

00:21:43:14 00:21:40:09  
אז כל מי שרצה ללמוד יכל  
ללמוד רק לימודי תורה?

00:21:48:14 00:21:43:16  
כן, יכל ללמוד רק לימודי  
תורה אצל ה-"קייסים".

00:22:05:21 00:21:55:10  
כמה שנים למדת אצל ה-"קייס"?  
- אני חושב שלמדתי כ-3 שנים.

00:22:09:11 00:22:05:24  
זה היה מחולק לכיתות או לא?

00:22:18:18 00:22:09:18  
לא זה לא ככה.  
לא היו כיתות והקבצות.

00:22:25:02 00:22:19:12  
לימדו אותנו לימודי תורה  
לפי הבשלות והגיל.

00:22:33:23 00:22:25:04  
בשיעורים הראשונים מתרגלים אותיות,  
הייתי מוכן, כבר ידעתי את האותיות.

00:22:43:24 00:22:34:06  
היו מלמדים את החדשים  
א'-ב' בצורה של שירה.

00:22:53:14 00:22:44:10  
זה היה נוסח נוצרי, סתם תרגלתי  
איתם את זה. לא האמנו בכתוב.

00:23:08:10 00:22:53:22  
אחר כך לימדו בשפת ה-"געז".  
כל מיני תפילות וטעמים.

00:23:11:15 00:23:08:21  
אני מספר לך איך הייתה  
שיטת הלימוד הנוצרית.

00:23:22:10 00:23:11:22  
בנוסף לימדו אותנו  
תפילות ארוכות יותר.

00:23:31:24 00:23:22:12  
לאחר מכן לימדו אותנו  
את שפת ה-"געז".

00:23:45:19 00:23:32:02  
לאחר מכן למדנו את מזמור דוד  
ומזמורים נוספים.

00:23:57:17 00:23:45:23  
וככה למדנו בעל פה

את מזמור דוד.

00:24:03:21 00:23:57:19  
המשכנו לתרגל עד שידענו מילה  
במילה את התפילות ומזמור דוד.

00:24:12:11 00:24:03:24  
לאחר הבסיס, המשכנו בתפילות  
יהודיות והם בתפילות נוצריות.

00:24:21:02 00:24:12:14  
הם תרגלו עוד הרבה תפילות שלהם.  
אנחנו לא למדנו את התפילות האלה.

00:24:24:22 00:24:21:05  
מכיוון שכבר היה שוני בדת?  
- בדיוק.

00:24:28:06 00:24:25:08  
ככה למדתי קרוא וכתוב  
ולימודי תורה.

00:24:39:06 00:24:31:17  
שילמתם על שיעורי התורה האלה?  
- לא שילמנו, זה היה בחינם.

00:24:47:10 00:24:40:07  
כשהיית קטן, מה חלמת  
להיות כשתגדל?

00:25:01:10 00:24:48:13  
שאפתי להיות כמו אבי, לדעת איך  
לחרוש את האדמה, אלה השאיפות שלי.

00:25:16:22 00:25:01:14  
אבל לאחר שלמדתי קרוא וכתוב,  
לא רציתי לחיות בכפר ולהיות חקלאי.

00:25:19:03 00:25:17:00  
כיוון שכבר היית מלומד?  
- בדיוק.

00:25:24:05 00:25:19:05  
כי ידעתי קרוא וכתוב, ורציתי  
לגור בעיר ולא לחיות בכפר.

00:25:33:23 00:25:24:09  
אמרתי שד"ר פייטלוביץ' עשה  
את העונג שבת הראשון בכפר שלנו?

00:25:54:03 00:25:34:00  
הוא התגורר אז ב-"וולקה" שבגונדר,  
כיוון שהוא עירוני, בחר לגור שם.

00:26:04:05 00:25:54:05  
לכן כל יהודי שגר בקרבת מקום,  
זכה ללמוד אצלו על אודות אירופה.

00:26:13:00 00:26:04:21  
כשדודי ביקרו שם וחזרו לכפר, שמעתי  
שסיפרו על הגעה לארץ דרך "אסמרה".

00:26:18:18 00:26:13:04  
שמעתי אותם אומרים שדרך  
"אסמרה" ניתן להגיע לירושלים.

00:26:21:04 00:26:18:22  
באותו הזמן  
הייתי בן 21.

00:26:26:07 00:26:21:16  
סיימת ללמוד?  
- לא. עזבתי את הלימודים ונישאתי.

00:26:37:19 00:26:26:21  
חיתנו אותנו, אך היינו קטנים  
אז כל אחד גר בבית הוריו.

00:26:41:19 00:26:37:21  
שמעתי כל מיני סיפורים על ההגעה  
לירושלים, רציתי לברוח מחיי הכפר.

00:26:51:01 00:26:41:22  
בליבי רציתי מאוד לעזוב את הכפר,  
זזה מכיוון שידעתי קרוא וכתוב.

00:26:54:09 00:26:51:03  
ואז צעדתי ברגל  
לכיוון "אסמרה".

00:26:57:01 00:26:54:12  
מאיפה?  
- צעדתי מגונדר עד ל-"אסמרה".

00:26:58:19 00:26:57:03  
ברגל מגונדר עד ל-"אסמרה"?  
- כן.

00:27:03:09 00:26:58:21  
מהכפר שבו גדלת, מ-"דרו-וואה"...

- מ-"דרו-והאה" עד "אסמרה".

00:27:07:09 00:27:03:13

כמה זמן זה לקח לך?  
- ובכן, צעדתי ועשיתי הפסקות.

00:27:12:20 00:27:07:12

מי שצועד ולא עוצר סתם, כמובן מלבד שינה, יכול להגיע גם תוך 10 ימים.

00:27:17:03 00:27:13:02

10 ימים צעדתי לבד?

- כן, צעדתי לבד.

00:27:27:08 00:27:17:07

עצרתי ללינה בכל כפר בדרך, ביקשתי שיתנו לי אוכל ולינה,

00:27:28:10 00:27:27:10

ככה הגעתי ליעד.

00:27:31:05 00:27:28:13

לקח לי כחודש...

- מה לקחת איתך לצעידה הזאת?

00:27:32:03 00:27:31:08

לא לקחתי איתי שום דבר.

00:27:34:05 00:27:32:05

באיזו שעה יצאת מהבית ועזבת את הכפר?

00:27:36:21 00:27:34:08

יצאתי מהבית בצהרי היום והתחלתי לצעוד לכיוון "אסמרה".

00:27:39:06 00:27:36:23

סיפרת להוריך?

- לא, לא סיפרתי להם.

00:27:43:02 00:27:39:21

עזבת מבלי לומר כלום?  
- כן, ברחתי מהבית מבלי לומר כלום.

00:27:46:14 00:27:43:22

לאחר הליכה רבה הגעתי ליעד,

00:27:50:17 00:27:46:14

ושם היה עשיר בשם "מנסור",

הוא היה יהודי ממוצא תימני.

00:27:59:10 00:27:51:14

שמענו שמועה שהוא עוזר  
ליהודים לעלות לירושלים.

00:28:01:12 00:27:59:12

היכן אותו האיש, באסמרה?  
- מה?

00:28:04:01 00:28:01:14

הוא היה ב-"אסמרה"?  
- מי?

00:28:05:17 00:28:04:03

כן, אותו מנסור  
היה גר ב-"אסמרה".

00:28:07:03 00:28:05:19

הוא היה איש עשיר מאוד.

00:28:11:24 00:28:07:14

היה לו סופרמרקט ענק ב-"אסמרה",  
קראו לסופר שלו "דייטה מנסור".

00:28:13:03 00:28:12:04

הוא היה אתיופי?  
דייטה...

00:28:15:03 00:28:13:06

לא, לא הוא היה  
יהודי ממוצא תימני.

00:28:17:11 00:28:15:07

הוא היה מיהודי תימן.  
- הוא היה תימני.

00:28:18:07 00:28:17:14

או-קיי.

00:28:25:23 00:28:18:09

שאלתי כל מיני אנשים היכן  
הסופרמרקט שלו והגעתי ליעד.

00:28:31:13 00:28:26:01

במקרה אחד מהעובדים שלו  
ידע לדבר אמהרית.

00:28:34:20 00:28:31:16

לאחר שהגעת ל-"אסמרה", נכון?

- כן.

00:28:38:10 00:28:34:22  
חכה רגע, תאר לי איך היה  
המסע הארוך הזה ל-"אסמרה"?

00:28:41:07 00:28:38:12  
אני מבינה שלא לקחת איתך כלום  
כאשר יצאת לכיוון "אסמרה"?

00:28:43:19 00:28:41:09  
גם להוריך לא סיפרת?  
- לא סיפרתי להם.

00:28:49:02 00:28:43:21  
בטח אחרי זה הם הודיעו נעלמת?  
- כן, חשבו שנעלמתי והרימו ידיים.

00:28:52:05 00:28:49:20  
כמה זמן ארך  
המסע הארוך הזה?

00:28:56:23 00:28:52:07  
זה לקח לי חודש ימים.  
- חודש שלם?

00:29:01:02 00:28:57:01  
שרדתי את היום כי ביקשתי מאנשים  
טובים שיעזרו לי באוכל ולינה.

00:29:06:16 00:29:01:08  
הגעתי ל-"אסמרה" ופגשתי  
את העוזר שלו שדיבר אמהרית.

00:29:09:24 00:29:06:18  
פניתי אליו ושאלתי,  
היכן החנות של "מנסור"?

00:29:14:23 00:29:10:02  
הוא הראה לי ומסר שהוא לא נמצא.  
הוא אמר שהוא יגיע יותר מאוחר.

00:29:17:20 00:29:15:02  
המתנתי לו באזור  
והוא אכן הגיע.

00:29:21:00 00:29:17:22  
כשירד מרכבו, ניגשתי אליו  
ולחצתי את ידו לשלום.

00:29:27:16 00:29:21:15  
פניתי אליו בטיגריט...  
למדתי כמה מילים מדוד שלי.

00:29:30:15 00:29:27:16  
אמרתי לו, מה שלומך?  
הוא ענה לי, מה רצונך?

00:29:32:13 00:29:30:15  
אמרתי לו,  
אני מביתא ישראל.

00:29:38:04 00:29:33:01  
הוא חשב שאמרתי "שרא אלה"  
שפירושו, יש עבודה, באמהרית.

00:29:42:22 00:29:38:15  
כשפניתי אליו שוב ושוב,  
הוא קרא לחבר שלו שדיבר אמהרית.

00:29:48:07 00:29:43:02  
הוא שאל אותנו מה הוא אומר.  
אמרתי שיאמר לו שאני יהודי.

00:29:50:10 00:29:48:21  
כשהוא שמע שאני יהודי,  
הוא נרגע והתיידד איתי.

00:30:00:03 00:29:50:14  
שבוע קודם, ישראל שלחה רב, שמואל,  
לבנות ביה"ס יהודי ב-"אסמרה".

00:30:06:05 00:30:00:16  
אותו רב "שמואל בארי" בא ל-"אסמרה",  
שכר דירה והתמקם כדי להקים ביה"ס.

00:30:12:12 00:30:06:20  
מר יונה בוגלה היה בדרכו לשם  
עם ה-"קייסים" והתלמידים.

00:30:21:04 00:30:13:12  
"מנסור", האיש העשיר,  
קרא ל"רבי שמואל".

00:30:25:00 00:30:21:16  
הוא אמר: האדם הזה טוען  
שהוא יהודי, מה נעשה איתו.

00:30:28:09 00:30:25:06  
הם קראו לי ושאלו



אותי כל מיני שאלות.

00:30:33:05 00:30:28:12  
בעזרת המתרגם, שאלו אותי שאלות  
על השבת, התפילות וההלכות.

00:30:38:18 00:30:33:08  
הוא נתן לי 2 "בר" ואמר, תאכל  
עם זה ארוחה ובבוקר תגיע לכאן.

00:30:41:23 00:30:39:04  
השבת: יש לי כסף שמספיק  
לקנות ארוחה להיום.

00:30:46:14 00:30:42:00  
הוא היה מאוד מרוצה מתשובתי.  
רכשתי את האמון שלו.

00:30:49:17 00:30:46:16  
רכשת את אמונו כי היה לך כסף?  
- בדיוק. כי אמרתי שיש לי כסף.

00:30:51:22 00:30:49:20  
היה לך מספיק כסף?  
- כן, היה לי.

00:30:55:05 00:30:52:00  
זה כסף שלקחת מהבית?  
- כן, כסף שלקחתי מהבית.

00:30:59:06 00:30:55:07  
רגע, התקדמנו מהר מדי.

00:31:05:10 00:31:00:03  
כשהגעת לטיגריי, ביקרת אצל דודך?  
- כן, "אסמהנט", הוא היה טיגריי.

00:31:08:06 00:31:05:12  
הגעת לשם ושהית אצל דודך?  
- כן.

00:31:14:24 00:31:08:20  
שהיתי אצלו בערך חודש.

00:31:16:14 00:31:15:02  
מה עשית אצלו  
במהלך החודש הזה?

00:31:20:06 00:31:16:19  
עזרתי בעבודות, קצרתי תבואה,

חרשתי עם בניו את האדמה.

00:31:24:12 00:31:20:11  
אמרת לו שרצונך לעלות לישראל?  
- לא, לא סיפרתי לו.

00:31:27:19 00:31:24:18  
אמרת לי שאני נוסע ל-"אסמרה".  
- או-קי".

00:31:31:07 00:31:27:23  
אך הוא לא רצה לתת לי לנסוע לשם.  
- למה?

00:31:38:22 00:31:31:10  
הוא רצה שלא יקרה לי כל רע  
ורצה לשלוח אותי בחזרה להוריי.

00:31:42:10 00:31:39:01  
אז מה הוא אמר לך שעזבת?  
- עכשיו כשהוא...

00:31:53:08 00:31:42:12  
אמר, תמשיכו בעבודה ורכב על סוסו  
לשוק כדי לקנות לעצמו ולנו בגדים.

00:31:57:01 00:31:53:13  
כשיצא לעבר השוק, התארגנתי  
וברחתי לכיוון "אסמרה".

00:31:59:05 00:31:57:04  
לא פחדת כשעשית את כל  
המסעות האלה לבדך?

00:32:05:01 00:31:59:08  
החלטתי והלכתי עם זה עד הסוף,  
אלוהים כיוון אותי אל גורלי.

00:32:08:17 00:32:05:03  
אם היית מספר היו אוסרים עליך ללכת?  
- הם לא היו מאפשרים ללכת.

00:32:10:14 00:32:08:20  
לא היו מאפשרים לך ללכת?  
- לא, לא היו מאפשרים לי.

00:32:14:16 00:32:10:16  
גם לדורך עשית כמו שעשית להוריך?  
- כן, לא נפרדתי, עזבתי במפתיע.

00:32:19:24 00:32:15:10  
עכשיו, כפי שסיפרתי לך, הלכתי  
ל-"אסמרה" ופגשתי את "מנסור".

00:32:23:14 00:32:21:01  
כפי שהתבקשתי, הגעתי  
אליהם למחרת בבוקר.

00:32:32:18 00:32:23:17  
לא הכרתי את חיי העיר, שיש  
מלונות, והתכוונתי לישון בחוץ.

00:32:34:18 00:32:32:22  
לא ידעתי שהעיר כל כך גדולה.

00:32:38:22 00:32:34:20  
הלכתי קילומטרים רבים  
ולא יצאתי מהעיר.

00:32:44:10 00:32:39:00  
ואז ראיתי קוביות חציר בשדה,  
שכבתי על אחת מהן והלכתי לישון.

00:32:51:11 00:32:44:13  
קמתי מוקדם לפני שמישהו יראה  
אותי והלכתי לבית של "מנסור".

00:32:55:07 00:32:51:15  
הייתה מפותחת, תאר לנו איך נראתה?  
- מי? "אסמרה"?

00:33:00:22 00:32:55:11  
"אסמרה" הייתה עיר מיוחדת, האיטלקים  
שלטו בעיר תקופה לכן הם פיתחו אותה.

00:33:02:07 00:33:00:24  
אתה מתכוון לזמנים ההם?  
- כן.

00:33:08:08 00:33:02:10  
כשאני הייתי שם, האיטלקים עזבו  
את העיר והאנגלים שלטו בעיר.

00:33:14:24 00:33:09:00  
היא לא הייתה חלק מאתיופיה.  
היא הייתה פדרציה בפני עצמה.

00:33:20:06 00:33:15:17  
בבוקר הגעתי לבית של "מנסור".

00:33:26:24 00:33:20:09  
אולי שמעת על פרופסור "טמרת"?  
- או-קיי.

00:33:28:07 00:33:27:02  
הוא היה בזמן הזה ב-"אסמרה".

00:33:30:16 00:33:28:11  
באותו הזמן?  
- כן.

00:33:35:18 00:33:30:19  
רבי שמואל הביא את פרופסור  
"טמרט" לפגישה ביננו.

00:33:40:03 00:33:35:22  
הוא שאל אותי הרבה שאלות,  
כגון: הבן של מי אני, מהיכן באתי.

00:33:43:15 00:33:40:06  
האמת שהוא לא כל כך הכיר  
הרבה מהמשפחה המורחבת שלי,

00:33:48:16 00:33:43:19  
אך כשציינתי את בוגג'רון בוגלה,  
שהיה סבא של אימי, איש מוכר,

00:33:54:22 00:33:48:23  
כשהזכרתי את השם שלו,  
הוא הכיר אותו.

00:33:58:17 00:33:55:10  
הוא אמר לרבי שמואל, הוא  
מזרע ישראל, אתה יכול ללמד אותו.

00:34:01:20 00:33:58:20  
הוא זה שנתן אישור שאני יהודי,  
וגרם לכך שאני והרב נתיידד.

00:34:16:05 00:34:01:22  
הרב לקח אותי לדירתו ולימד אותי  
לפתוח ברז, לימד אותי הרבה דברים.

00:34:21:14 00:34:16:24  
הוא אמר לי שאני יכול  
להיכנס להתקלח וכך עשיתי.

00:34:28:19 00:34:22:02  
כשיצאתי מהמקלחת, נתן לי  
מכנסיים וחולצה נקיים.

00:34:35:08 00:34:29:09  
התלבשתי, והייתי אז צעיר,  
הייתי במשקל טוב, לא שמן ולא רזה.

00:34:38:08 00:34:35:17  
היית נשוי בתקופה הזאת?  
- כן, נטשתי גם אותה.

00:34:40:06 00:34:38:10  
גם את האישה נטשתי?  
- כן, גם אותה, ונסעתי לשם.

00:34:44:01 00:34:40:08  
היו לכם אז ילדים?  
- לא, היא הייתה נערה צעירה.

00:34:52:22 00:34:45:07  
שהייתי בבית השכור  
זמן מה.

00:35:02:06 00:34:53:01  
ואז פרופסור "טמרט" בישר לי  
שבשבוע הבא יגיעו יהודים מגונדר.

00:35:08:18 00:35:02:19  
יום אחד, בזמן שישנתי,  
צלצלו בדלת.

00:35:16:14 00:35:10:02  
כשפתחתי, ראיתי שמדובר בקבוצה  
גדולה של יהודים שהגיעו מגונדר.

00:35:22:08 00:35:16:16  
במקרה בתוך הקבוצה שהגיעה  
פגשתי את בעלה של דודתי.

00:35:30:15 00:35:23:01  
כשאמרתי לו שלום, הם שאלו מי אני,  
הוא אמר: הוא בן דודה של אשתי.

00:35:34:20 00:35:30:15  
לאחר מכן פגשתי גם  
כמה מקרובי משפחתי שם.

00:35:45:21 00:35:34:24  
הוא אמר לי: מהיום אתה כמו בני,  
אשלם לך 20 "בר" בחודש ותעבוד אצלי.

00:35:51:02 00:35:46:00

בנוסף אתה גם תלמד כאן.

00:35:53:01 00:35:51:06  
מי אומר לך את הדברים האלה?  
- רבי שמואל.

00:35:54:23 00:35:53:04  
זה שנשלח מישראל  
להקים ביה"ס באתיופיה.

00:35:59:20 00:35:55:01  
הגיע גם מר "יונה בוגלה"  
שגילינו שאנחנו קרובי משפחה.

00:36:03:06 00:36:00:18  
ושם למדנו יהדות במשך שנה.

00:36:04:24 00:36:03:10  
ב"אסמרה".  
- כן, ב"אסמרה".

00:36:08:19 00:36:05:02  
מה למדתם?  
- עברית וקצת מתמטיקה.

00:36:13:17 00:36:09:04  
רוב הזמן למדנו עברית.  
- היו הרבה תלמידים?

00:36:18:24 00:36:13:22  
ובכן, הצעירים שהיו שם  
יועדו לעלות לישראל.

00:36:21:08 00:36:19:02  
אני וה-"קייסים" נשארנו  
שם כדי ללמוד עברית,

00:36:25:11 00:36:21:10  
אם לא הייתי אומר שאני נשוי,  
הייתי עולה ארצה עם הצעירים.

00:36:33:11 00:36:25:13  
אותי ואת ה-"קייסים" שמו בכפרים  
של יהודי אתיופיה שנלמד עברית.

00:36:36:23 00:36:33:13  
הצעירים עלו ארצה דרך "אסמרה".

00:36:42:10 00:36:37:01  
אני מתכוון לחלוצים שעלו

ארצה ולמדו בכפר בתיה.

00:36:47:16 00:36:43:11

הציבו אותי ללמד  
בכפר שנקרא "וּזַאבָה".

00:36:50:23 00:36:47:20

הוצבתי שם ולימדתי  
עברית במשך שנה.

00:36:54:13 00:36:51:01

לאחר מכן...  
- רגע, לפני שנעבור הלאה.

00:37:02:19 00:36:57:00

לא הודעת לדודך לפני שעזבת?  
- כן, זה נכון.

00:37:06:21 00:37:02:21

כשהיית בדרכים, חווית איזה  
אירוע? חוויה רעה בדרך?

00:37:13:10 00:37:06:21

במסע המפרך הזה, ללא מים ואוכל,  
בטח היה לא נעים, יש לך מה לספר?

00:37:16:04 00:37:13:13

כן, כן.  
- יש משהו שזכור לך?

00:37:20:06 00:37:16:08

כן, יש מקרה שזכור לי.

00:37:23:19 00:37:20:09

יש קבוצה של אנשים  
שקוראים להם "שהו".

00:37:33:03 00:37:24:20

לא עובדים בשדה, עיקר עיסוקם,  
לחלוב פרות וגמלים ולסחור בזה.

00:37:45:24 00:37:33:11

מולם חיו נוצרים שעבדו את השדה  
וכשהייתי ליד נתנו לי אוכל ולינה.

00:37:56:16 00:37:46:02

הזהירו אותי לא לשתות מהחלב של  
ה-"שהו", כיוון שזה חלב גמלים.

00:38:02:10 00:37:56:18

הנוצרים אמרו: אם יציעו לך חלב,  
תשתה אם חולבים את הפרה ישר מולך.

00:38:05:13 00:38:02:13  
ולאחר מכן המשכתי במסע  
שלי לכיוון "אסמרה".

00:38:13:04 00:38:05:16  
היו לי הרבה חוויות בדרך.  
- ספר לי סיפור שאתה זוכר.

00:38:14:17 00:38:13:06  
משהו שאני זוכר...

00:38:31:20 00:38:14:20  
כשיצאתי מדודי לכיוון "אסמרה",  
בדרך מצאתי "אנג'רה" עם חמאה.

00:38:34:21 00:38:31:24  
זה היה מקרה מיוחד.

00:38:41:04 00:38:35:11  
כל שאר המקרים הם  
עם כל מיני אנשים.

00:38:48:11 00:38:41:23  
פגשתי כל מיני אנשים טובים בדרך  
שכיוונו אותי, לפעמים ליוו אותי.

00:38:57:18 00:38:51:09  
לאחר הליכה ממושכת העברתי  
את הלילה במקום בשם "ארזה".

00:38:59:10 00:38:57:23  
איך ידעת להגיע ממקום למקום  
ואיך ידעת שאתה בכיוון הנכון?

00:39:01:07 00:38:59:12  
מה?  
- איך ידעת את הדרך ל-"אסמרה"?

00:39:04:19 00:39:01:09  
שאלתי את העוברים והשבים.

00:39:14:15 00:39:04:22  
ידעתי קצת טיגרית שלמדתי מדודי,  
שאלתי כל מיני אנשים והגעתי ליעד.

00:39:20:17 00:39:14:18  
האנשים ידעו לדבר רק טיגרית?



- לרוב, מי שפגשתי, דיבר טיגרית.

00:39:23:23 00:39:20:19  
רוב התושבים שם ידעו רק טיגרית?  
- לא היה מי שדיבר אמהרית.

00:39:32:04 00:39:24:18  
היו כאלה שגם ידעו לדבר אמהרית,  
במיוחד אלה שפעם גרו או היו בגונדר.

00:39:33:09 00:39:32:07  
אבל חוץ מכמה בודדים,  
רובם דיברו רק "טיגרית".

00:39:39:24 00:39:33:12  
הגעת לשכונה מסוימת, איך ידעת ממי  
לבקש עזרה, ואיך פנית אל האנשים?

00:39:43:08 00:39:40:02  
ניגשתי לבית ואמרתי, אני בדרכים  
ועשיתי עצירה, כיוון שהחשיך.

00:39:46:13 00:39:43:15  
ואז הם אירחו אותך?  
- כן, היו כאלה שאירחו אותי.

00:39:52:09 00:39:46:16  
אם לא ארחו אותי, ביקשתי  
מהם פת לחם והלכתי לישון.

00:40:01:20 00:39:53:00  
היו שאירחו אותי בביתם, הגישו אוכל  
ולנתי ובבוקר נתנו לחם וליוו אותי.

00:40:07:16 00:40:02:02  
הדרכים היו מפחידות?  
- לא, זה לא היה מפחיד.

00:40:14:20 00:40:07:21  
לא היו חיות בדרך? לא היו שוודים?  
- מלבד חיות בר, לא היה משהו מפחיד.

00:40:22:10 00:40:14:24  
נתקלת בחיות בר בדרכים?  
- לא, לא נתקלתי בשום חיית בר.

00:40:34:00 00:40:23:12  
כשביקשת להתארח ולשהות בלילה,  
סיפרת למה אתה הולך ל-"אסמרה"?

00:40:36:07 00:40:34:05  
האמת שזו שאלה ממש טובה.

00:40:46:21 00:40:36:12  
שיקרתי ואמרתי שאני הולך  
לחפש את אחי ב-"אסמרה".

00:40:50:06 00:40:47:02  
זה מה שסיפרתי להם, גם את  
היותי יהודי לא חשפתי בפניהם.

00:40:52:22 00:40:51:11  
זה הסיפור שסיפרתי  
לאנשים שפגשתי בדרכים.

00:40:57:18 00:40:53:01  
סיפרת שאתה הולך לחפש את אחיך?  
- כן, אמרתי שאני מחפש את אחי.

00:41:02:04 00:40:57:21  
ואז למדנו שנה אחת עברית  
והביאו אותנו ל"וואבה" שבגונדר.

00:41:08:13 00:41:02:06  
בנוסף ל-"קייסים" שאיתך,  
היו גם רבנים מישראל?

00:41:11:01 00:41:08:15  
לא היו ישראלים צברים.  
- היו רק יהודי אתיופיה.

00:41:13:19 00:41:11:04  
ה-"קייסים" שהיו איתי, באו מכל  
מיני כפרים יהודים סביב גונדר.

00:41:19:04 00:41:14:12  
ערכתם תפילות או שרק לימדתם עברית?  
- כן, בוודאי שערכנו תפילות.

00:41:26:18 00:41:19:08  
לימדנו גם עברית וגם לימודי תורה.  
מר יונה בוגלה למד עברית פה בארץ.

00:41:33:23 00:41:27:10  
למד את השפה העברית והמדינה ליוותה  
אותו, והיה נציג עלייה באתיופיה.

00:41:36:21 00:41:34:00  
מי שלימד אותנו את העברית  
היה מר יונה בוגלה, האגדי.

00:41:46:00 00:41:37:00  
מה היו התחושות שהרגשת לאחר  
שלמדת עברית וחזרת לכפרים...

00:41:48:03 00:41:46:04  
בתור מורה לעברית?  
- בתור מורה לעברית.

00:41:50:10 00:41:48:06  
מה הרגשת אז?

00:41:56:09 00:41:50:13  
השאיפה שלי הייתה  
לעלות לארץ ישראל.

00:41:59:00 00:41:56:13  
היכן הציבו אותך  
ללמד עברית?

00:42:04:14 00:41:59:03  
שנה אחת לימדתי בכפר שנקרא "בנקר",  
ולאחר מכן הציבו אותי ב-"וואבה".

00:42:10:01 00:42:04:21  
ב-"וואבה" לימדתי  
משהו כמו 4 שנים.

00:42:12:21 00:42:10:04  
ב-"וואבה" לימדת 4 שנים?  
- כן.

00:42:27:09 00:42:13:01  
ואז המשכורת שלנו כמורים קוצצה,  
ביה"ס שבו לימדתי ב-"וואבה" נשרף.

00:42:33:23 00:42:27:12  
הברירה היחידה שנותרה לי, לחזור  
לכפר הוריי ולהתפרנס מהחקלאות.

00:42:35:21 00:42:34:01  
חזרתי לכפר שבו נולדתי.

00:42:44:09 00:42:36:04  
כשהיית מורה לעברית, לימדת  
בשני מקומות, ובאחד לימדת שנה?

00:42:48:18 00:42:44:13  
כן, ובמקום נוסף לימדתי 4 שנים.  
- במקום נוסף 4 שנים, וזהו?

00:42:52:21 00:42:48:21  
במקום הראשון בכפר "בנקר", איך  
התלמידים קיבלו אותך במפגש הראשון?

00:42:56:08 00:42:53:00  
לילדים היה רצון ללמוד עברית.  
לימדתי ילדים בכל מיני גילאים.

00:43:00:24 00:42:56:18  
בנו ביה"ס בכפר ושם  
לימדתי את הילדים עברית.

00:43:04:24 00:43:01:05  
מה למשל לימדת אותם?  
- את אותיות הא'-ב'.

00:43:08:13 00:43:05:02  
לימדתם אותם עברית?  
- לימדתי אותם גם אמהרית.

00:43:16:03 00:43:08:17  
לימדתי גם אמהרית, היה ספר  
שמשד החינוך האתיופי הוציא,

00:43:19:06 00:43:16:05  
לספר קראו "טריק אנא מסלי",  
שפירושו משל ונמשל.

00:43:22:20 00:43:19:08  
אני זוכר שלימדתי מהספר הזה.

00:43:26:18 00:43:22:22  
רוב התלמידים היו יהודים?  
- היו רק יהודים.

00:43:31:24 00:43:26:20  
מכל הקבוצה הגדולה הזאת  
היו בודדים שהיו נוצרים.

00:43:34:23 00:43:32:02  
מלבד אלה, כולם היו יהודים.  
זה היה ביה"ס יהודי.

00:43:38:07 00:43:35:02  
טוב, ב-"וואבה" שהית 4 שנים.  
- כן, כן.

00:43:42:19 00:43:38:10  
איך היו החיים שם?

- החיים היו מאוד טובים.

00:43:46:24 00:43:42:23  
אף שהמשכורת הייתה נמוכה,  
הסתדרנו כי הכול היה זול.

00:43:55:09 00:43:48:22  
המוצרים נמכרו בזול,  
יכולת לקנות כבשה ב-4 "בר".

00:44:04:01 00:43:56:05  
מאכלים נמכרו ב"בר" אחד.  
בתקופה זו הכול היה נורא זול.

00:44:08:04 00:44:04:03  
העיסוק העיקרי שלך היה הוראה?  
- כן.

00:44:14:22 00:44:08:08  
זה היה ביה"ס גדול ומרשים?  
- כן, אמרתי, זה היה ביה"ס גדול.

00:44:21:03 00:44:15:00  
לאחר מכן שרפו את 2 הבניינים,  
ולא ידעו מי שרף את ביה"ס.

00:44:30:01 00:44:21:05  
כשבישראל שמעו שביה"ס נשרף, הפסיקו  
לשלם לנו והייתי חייב לחזור לכפר.

00:44:39:02 00:44:30:11  
בביה"ס הגדול, היו הרבה תלמידים?  
- כן, היו הרבה, כ-50-60 תלמידים.

00:44:42:00 00:44:39:06  
התלמידים היו נערים בוגרים.  
- בני כמה היו התלמידים?

00:44:51:02 00:44:42:02  
הם היו בגילאי 12 ומעלה,  
כלומר בגילאי 15 ומעלה.

00:44:59:24 00:44:51:21  
המסלול היה ללמוד עברית ולעלות?  
- כן, זה היה אמור להיות המסלול.

00:45:09:00 00:45:00:14  
ככה היה המסלול, לומדים עברית,  
עולים, חוזרים ומלמדים עברית.

00:45:14:21 00:45:09:07  
כשחיית ב-"ווזאבה" אמרת שהכל  
היה זול, היכן ישנת, איפה חיית?

00:45:25:06 00:45:14:24  
היה לי בית שבניתי, הבאתי את אשתי,  
אשתי ילדה את ילדיי הבכורים שם.

00:45:31:00 00:45:25:09  
הבאת את אישתך ל-"ווזאבה"?  
- כן, הבאתי אותה.

00:45:34:16 00:45:31:05  
לאחר ששרפו את ביה"ס, הפסקת ללמד  
וחזרת לגור בכפר הוריך עם משפחתך.

00:45:40:07 00:45:34:20  
חזרתי ל-"ווגרה" לכפר שבו  
נולדתי ל-"דרו-וואה",

00:45:43:11 00:45:40:10  
ושם עבדתי את השדה  
במשך 4 שנים כדי להתפרנס.

00:45:46:15 00:45:43:13  
...ואז  
- איך היה לחזור לכפר, מה הרגשת?

00:45:53:04 00:45:46:17  
היה לי קשה לחזור לחיי הכפר,  
לשוב ולעסוק בחקלאות.

00:45:59:18 00:45:53:08  
ואז נסעתי לעיר גונדר.  
- לאחר 4 שנים.

00:46:06:21 00:45:59:22  
ושם מצאתי עבודה משרדית  
ועבדתי באותו מקום 7 שנים.

00:46:13:14 00:46:08:08  
לאחר שעבדתי 7 שנים...  
- איך הגעת לעבודה הזאת?

00:46:19:01 00:46:13:18  
אמרת שרצית לחיות בעיר,  
למה רצית את זה כל כך?

00:46:27:01 00:46:19:04  
כפי שאת יודעת, החיים בכפר קשים,

העבודה קשה, ולכן לא אהבתי את זה.

00:46:34:19 00:46:27:08

העבודות בעיר יותר קלות, לרוב  
היו עבודות משרדיות וזה התאים לי.

00:46:44:06 00:46:35:10

את העבודה הזאת סידר  
לי אחד הדודים שלי.

00:46:45:16 00:46:44:08

מה עשית שם?

00:46:57:09 00:46:45:19

בעצם מכרתי מים לפי מחיר  
לליטר וגביתי כסף מהתושבים.

00:47:00:06 00:46:57:20

האמת שבעבודה הזאת  
לא עבדתי הרבה זמן.

00:47:05:04 00:47:00:08

היה אז קושי להשיג מים?  
- כן, היה קושי.

00:47:08:21 00:47:05:06

ואז הנשים מגיעות וקונות מים,  
לפי מה חישבת את המחיר?

00:47:12:06 00:47:08:24

היו מגיעות וממלאות מים בכד גדול  
ונושאות אותו על הגב שלהן והולכות.

00:47:14:00 00:47:12:09

כמה גבית על זה  
באותה תקופה?

00:47:19:19 00:47:14:08

באותה תקופה גביתי על  
כד מים מלא 5 אגורות.

00:47:21:17 00:47:19:22

5 אגורות?  
- כן.

00:47:24:10 00:47:21:22

מהעבודה הזאת בעצם  
פרנסתי את משפחתי.

00:47:28:06 00:47:25:00

ואז נכנסתי לעבוד  
בחברת חשמל.

00:47:30:14 00:47:29:02  
ואיך הגעת לעבודה הזאת?

00:47:36:09 00:47:30:16  
עזבתי את המשרה הקודמת שלי  
והתקבלתי לעבוד בחברת החשמל.

00:47:41:16 00:47:36:11  
במשרה הקודמת עבדתי 7 שנים,  
ובחברת החשמל עבדתי 17 שנה.

00:47:48:06 00:47:41:18  
הבאנו לעולם ילדים במהלך השנים,  
הקמתי בית לתפארת בגונדר.

00:47:49:05 00:47:48:08  
רשמתי את ילדיי לביה"ס  
כדי שירכשו השכלה פורמלית.

00:47:52:01 00:47:49:08  
איך התקבלת לעבודה  
בחברת החשמל?

00:47:54:03 00:47:52:03  
אני מבינה שזו  
עבודה ממשלתית...

00:48:00:05 00:47:54:05  
חיפשו מועמדים ואני הגשתי בקשה  
והלכתי למיונים ובסוף גם התקבלתי.

00:48:02:08 00:48:00:07  
אילו מבחנים עברתם?

00:48:07:13 00:48:02:11  
היו כל מיני מבחנים.

00:48:16:22 00:48:07:15  
היו מיונים ל-2 משרות, אחת כגובה  
כספים והשנייה הייתה עבודה משרדית.

00:48:22:16 00:48:17:03  
אני נבחנתי למשרת גובה הכספים  
ועברתי את המבחן בהצלחה והתקבלתי.

00:48:28:24 00:48:22:18  
השאלות במבחן היו: מה תעשה במצב



שנעלם הכסף, וגם מבחני אמינות.

00:48:31:02 00:48:29:01

המיונים היו ראיון אישי?

- כן.

00:48:34:06 00:48:31:04

עברתי בהצלחה את הראיונות

האלה והתקבלתי לעבודה.

00:48:39:17 00:48:36:01

איך הייתה העבודה ביום יום?

ממי הלכת לגבות את הכספים?

00:48:50:17 00:48:40:01

הסתובבתי בכל הבתים שהיה חשמל,

הצגתי חשבונית לתשלום וגביתי כסף.

00:48:54:15 00:48:50:20

כשסיימתי, והפקדתי את הכסף

שגביתי בכספת של המשרד.

00:48:56:06 00:48:54:18

כל ערב לאחר הגבייה, הפקדתי

את הכסף בכספת של המשרד.

00:49:04:19 00:48:56:09

הסתובבת בית-בית וגבית כסף?

- כן, דפקתי בדלת וגביתי כספים.

00:49:07:15 00:49:04:23

הגבייה נעשתה כל חודש?

- כן, מדי חודש.

00:49:15:16 00:49:10:11

לכל השכונה היה אז חשמל בבית?

- לא, ממש לא לכולם.

00:49:19:13 00:49:15:19

רוב האנשים שהיה להם חשמל

בבית, היו אנשים עשירים.

00:49:23:02 00:49:19:16

מי שלא היה לו כסף

נעזרו באיש העשיר.

00:49:26:24 00:49:24:06

ככה היו פני הדברים,

לא היה לכולם חשמל בבית.

00:49:29:17 00:49:27:13  
זו הייתה עבודה ממשלתית,  
בעצם זו הייתה עבודה טובה.

00:49:31:22 00:49:29:19  
כן, עבודה מאוד טובה.

00:49:34:03 00:49:32:00  
מה היה השכר  
ששילמו בחברת חשמל?

00:49:45:12 00:49:34:05  
בתקופה ההיא, השכר החודשי  
היה 40 "בר". זה היה הבסיס.

00:49:53:12 00:49:45:15  
אבל מלבד זה שילמו אחוזים  
על גבייה, שילמו כ- 115 "בר".

00:49:53:23 00:49:53:14  
למה?

00:49:56:20 00:49:54:01  
נתנו לנו תמריץ עבודה,  
הם רצו שנתמיד בעבודה.

00:50:01:17 00:49:57:17  
אם היו נותנים לנו שכר קבוע,  
אז לא היינו משקיעים.

00:50:06:11 00:50:01:19  
כיוון שהיו אחוזים על גבייה  
והתמדה, אז עבדנו במסירות.

00:50:12:05 00:50:06:14  
מתי קיבלתם את הפרמיה?  
- קיבלנו בסוף החודש עם המשכורת.

00:50:16:13 00:50:12:08  
למה תגמלו אתכם באחוזים  
מתוך הגבייה החודשית?

00:50:22:22 00:50:16:15  
כיוון שכל שנעשה יותר גבייה  
לחברת חשמל, הם ירוויחו וגם אנחנו.

00:50:26:13 00:50:23:00  
האחוזים שקיבלנו נגזרים  
מתוך הגבייה החודשית שעשינו.

00:50:31:15 00:50:26:15  
בעצם תפקידכם היה לבצע גבייה  
חודשית ולשווק חשמל לכל דורש.

00:50:36:07 00:50:31:17  
תפקידנו היה לגבות כסף  
בשם חברת החשמל.

00:50:43:09 00:50:39:10  
מה היה עיסוקה של אשתך?

00:50:50:15 00:50:43:11  
היא גדלה בכפר, ולכן לא עבדה,  
היא הייתה סטודנטית בזמנו.

00:50:57:22 00:50:53:19  
לא היה לה עיסוק אחר.  
היא ילדה ילדים וגידלה אותם.

00:51:07:14 00:50:58:22  
קנינו שטח ועליו בנינו את ביתנו.  
היינו עצמאים וככה עברנו השנים.

00:51:11:03 00:51:09:12  
חיינו בסדר גמור,  
הסתדרנו יפה.

00:51:19:15 00:51:12:13  
לדעתך, מה ההבדל בין  
החיים בכפר והחיים בעיר?

00:51:30:10 00:51:20:08  
בחיי הכפר עבדת מאוד קשה,  
צמחו לך יבלות בידיים מהעבודה.

00:51:37:17 00:51:30:17  
בעיר עסקת בעבודות משרדיות  
של הצווארון הלבן.

00:51:39:20 00:51:37:22  
מה נראה לך יותר עדיף?

00:51:56:17 00:51:41:10  
כשחיייתם בגונדר, איך היו החיים?  
יהודים נפגשו, היה בית כנסת?

00:51:59:05 00:51:56:20  
לא, לא היה לנו.  
- לא היה לכם.

00:52:03:04 00:52:00:03  
כיוון שזו העיר, כל יהודי לעצמו,  
כיבד את החגים והתפלל את התפילות.

00:52:08:08 00:52:04:17  
באזור שבו גרת היו יהודים?  
- כן, היו יהודים.

00:52:10:21 00:52:09:20  
כן, היו יהודים.

00:52:17:13 00:52:12:06  
פעם כשרצית להביא מישהו  
לדין, זה היה מאוד מסובך.

00:52:22:19 00:52:18:10  
לא כמו היום, שפתחת תיק  
בביהמ"ש והמתנת לדין.

00:52:52:14 00:52:27:08  
העמידו את התובע מול הנתבע,  
השופט באמצע ומצדדיו היו דיינים.

00:52:59:19 00:52:52:17  
היה איש בשם טלה אפרים,  
הוא היה ממוצא יהודי.

00:53:08:02 00:52:59:21  
איש אחד תבע אותו לדין  
והם הציגו את טענותיהם.

00:53:18:09 00:53:08:05  
אז התובע אמר לו בחידות  
שהוא צפוי להפסיד בתביעה.

00:53:32:15 00:53:19:01  
אמר, מכיוון שקיבלת עצות מאחרים  
וזה לא מלבך, בסוף תבכה למה קרה לך.

00:53:40:06 00:53:33:14  
מר טלה אפרים השיב לו,  
לאיש הנוצרי קראו "זגייה סרטו".

00:54:03:24 00:53:40:08  
כל דבריו הם הבל, כמו שמנת  
שהתקלקלה, זה מה שדבריו שווים.

00:54:09:09 00:54:04:02  
והוסיף, כפי שקהל רב סופו להתפזר,  
התביעה נגדי תתבדה כי אין הוכחה.

00:54:12:18 00:54:09:11  
כמו ששמנת שהתקלקלה סופה להיזרק,  
גם קהל רב סופו להתפזר.

00:54:16:21 00:54:12:21  
ככה הוא הביס אותו  
בהשמעת טענות חזקות.

00:54:24:14 00:54:17:08  
שמו הוא טלה אפרים,  
הרבה מילדיו חיים פה בארץ.

00:54:37:02 00:54:25:02  
סיפור נוסף הוא שפעם אחת,  
מר טלה אפרים הלך עם חברו.

00:54:44:01 00:54:37:19  
הם הגיעו לכפר מסוים וחלפו בשכונה  
שבה נעשה משתה או אירוע חגיגי.

00:54:49:07 00:54:44:10  
הם עצרו שם והחוגגים כיבדו  
אותם בכוס שתייה קטנה.

00:54:51:19 00:54:49:09  
המבוגרים שתו  
בכוסות גדולות יותר.

00:54:59:04 00:54:52:05  
כמה מהמבוגרים שאלו את חברו מהי  
עיר הבירה של המקום "ראס ווליה"?

00:55:08:20 00:54:59:07  
"ראס ווליה" שוכנת באזור "וולו".  
שמה של עיר הבירה "מרטו למרים",

00:55:16:09 00:55:10:04  
שאלו אותו, מה העיר בירה?  
חברו ענה להם: "מרטו",

00:55:20:04 00:55:16:11  
הם התלוצצו והתבדחו איתם  
כיוון שהם היו שתויים.

00:55:28:01 00:55:20:08  
למשל שם סוסו של הקיסר היה "טקלל",  
ושם סוסו של מינליק היה "טטק",

00:55:32:06 00:55:28:16

ואז שאלו אותו מה שם הסוסים,  
הוא ענה להם: "טטאו".

00:55:44:24 00:55:33:09  
הוא בעצם ענה להם בתחכום  
שהם קיבלו כוס שתייה קטנה.

00:55:51:09 00:55:44:24  
אחד הבין למה התכוון ומסר למוזגים  
להחליף את כוס השתייה מקטנה לגדולה.

00:55:54:17 00:55:52:01  
היו כל מיני  
סיפורים מרתקים כאלה.

00:56:03:14 00:55:55:16  
אני מבינה שלא הרבה אנשים  
מבינים את צורת הדיבור הזאת?

00:56:10:22 00:56:03:16  
נכון, לא הרבה אנשים מבינים.  
הבינו את השפה הזאת בודדים.

00:56:21:10 00:56:11:12  
היה איש בשם "שמו סלמון", הלך לכפר  
"ווזאבה" כדי לשאת אישה שגרה בכפר.

00:56:24:22 00:56:22:06  
הוא הגיע לשם ובבית הכלה מזגו להם  
"טאלה" - משקה אלכוהולי אתיופי.

00:56:28:07 00:56:24:24  
ל-"טאלה" היה טעם חלש,  
כנראה שמהלו את זה במים.

00:57:03:19 00:56:28:19  
האיש אמר להם בחידה שה-"טאלה" חלש  
כיוון שגידלו על אדמה שלא דושנה.

00:57:18:12 00:57:04:17  
היה איש שהבין את החידה וטעם  
את ה-"טאלה" שטעמו טעם מים.

00:57:25:06 00:57:18:17  
ואז אמר, צריך למזוג את המשקה  
החזק בהתחלה, כדי שלא יהיו דיבורים.

00:57:29:20 00:57:27:24  
ובכן, יש כל מיני  
סיפורים כאלה ואחרים.

00:57:38:13 00:57:29:23  
אותו האיש אמר שה-"טאלה" חלשה  
בדרך מסתורית ומתוחכמת.

00:57:40:24 00:57:38:16  
או-קיי, יש לך  
עוד סיפורים כאלה?

00:57:48:24 00:57:41:02  
ובכן, יש עוד סיפורים...  
יש עוד הרבה סיפורים...

00:58:00:15 00:57:51:00  
היה איש בשם "ברמבלה סנדקיה",  
האיש הזה נסע לכפר מסוים.

00:58:03:17 00:58:01:02  
הגישו לו "טאלה" חלש.

00:58:12:09 00:58:04:22  
הוא הזכיר את המקום שממנו מפיקים  
את היבול ל-"טאלה" שאינו טוב.

00:58:38:10 00:58:12:24  
הוא רמז להם בצורה מתוחכמת  
שה-"טאלה" חלשה לו.

00:58:42:09 00:58:38:15  
ובנו אמר...את מכירה  
את "איינהו אלמינך"?

00:58:45:24 00:58:42:20  
את "איינהו אלמינך".  
הוא עבד בסוכנות.

00:58:49:00 00:58:46:01  
איפה הוא עבד?  
- הוא עבד בסוכנות.

00:58:51:18 00:58:49:02  
משרד ה...  
- בסוכנות היהודית.

00:58:52:16 00:58:51:20  
לא מכירה אותו.  
- כן.

00:58:54:01 00:58:52:20  
אז אביו אמר...

00:59:03:21 00:58:54:16  
הנציג האמון על השטחים  
באזור היה מר "ימם ברו".

00:59:11:24 00:59:04:00  
כשהוא נפטר, "בשה אלמינך"  
אמר בצורה מתוחכמת:

00:59:21:06 00:59:12:02  
אוי, מר "ימם ברו",  
כמה פגעת בי,

00:59:30:08 00:59:22:04  
הלכת לעולמך כשהבטחת לי  
שאני יכול לעשות כרצוני בשטח.

00:59:34:01 00:59:30:11  
בעצם הוא השתמש  
במשחקי מילים.

00:59:38:09 00:59:34:04  
אותו האיש שנפטר אמר, תעשה כרצונך  
בשטח כעת, אני כבר לא בין החיים.

00:59:42:17 00:59:38:13  
יש כל מיני חידות  
ומשחקי מילים.

00:59:46:12 00:59:42:20  
למה בעצם השתמשו בחידות  
כדי לומר משהו מסוים?

00:59:48:09 00:59:46:14  
זה כדי להראות  
את החכמה שלהם.

00:59:51:01 00:59:48:13  
כדי להבליט  
את כשרונם.

00:59:54:13 00:59:51:04  
רוב הסיפורים שסיפרתי  
לך, רשומים פה בספר.

01:00:05:01 00:59:55:02  
יש לי עוד סיפור על "אציי בסקפה",  
שהיה הנכד של הקיסר "פסיל".

01:00:17:18 01:00:05:18



רצו ללמד מישהו מהמלוכה איך למשול,  
לא היה ביה"ס, אז יצאו לשטח ולמדו.

01:00:20:08 01:00:18:05

אז הילד הזה הלך ללמוד  
בכנסייה ולמד הכול מהכול.

01:00:28:21 01:00:20:12

ושם פגש חבר ממוצא "טיגרי" שעזר לו,  
והיו חברים ולמדו יחדיו את התנ"ך.

01:00:36:00 01:00:30:03

הם סיימו ללמוד הכול, התפילות  
המזמורים וההלכות של הנצרות.

01:00:42:11 01:00:36:11

הוא סיים את הלימודים  
באותו יום והלך להתפנות בחוץ.

01:00:45:17 01:00:42:22

פעם לא היו שירותים במבנה,  
כולם עשו את צרכיהם בחוץ.

01:00:53:13 01:00:45:22

הוא אמר לחברו, היה שלום, אני חוזר  
לבית אבי כדי להיות מלך יום אחד.

01:00:56:11 01:00:53:20

החבר אמר לו, אל תשכח אותי.

01:01:01:08 01:00:57:13

הוא חזר לבית המלוכה וכעבור  
זמן מה הוא הוכתר למלך.

01:01:08:02 01:01:04:04

אותו החבר מהעבר הגיע לשער  
של בית המלוכה וניסה להיכנס.

01:01:09:19 01:01:08:07

הוא הגיע לשער הכניסה  
וביקש להיכנס למלך.

01:01:12:02 01:01:09:22

השומרים עצרו אותו ואמרו, מה  
אדם עני ומלוכלך כמוך עושה פה.

01:01:14:13 01:01:12:05

ואז הוא אמר להם משפט  
שרק הוא והמלך ידעו.

01:01:42:09 01:01:14:19  
הוא אמר, אל תשכח את הרגע שהיית  
כמו תרח, ואני כמו שרה, אשת אברהם.

01:01:49:14 01:01:43:02  
ובכן, שמו של אברהם  
אבינו היה "תרח",

01:01:57:24 01:01:49:24  
מוסיפים את האות ס' והופך ל-"סתרח",  
- "סתרח" שפירושו - לחרבן.

01:02:07:10 01:01:58:22  
מה היה שמה של אשתו של אברהם אבינו?  
- "שרה".

01:02:18:02 01:02:07:14  
אז בעצם הוא אמר לו, אל תשכח  
את הרגע שהלכנו להתפנות ביחד.

01:02:24:16 01:02:18:06  
כשהמלך שמע זאת, הוא הבין שמדובר  
בחבר הילדות שלו ושם אותו יד ימינו.

01:02:28:15 01:02:25:18  
יש המון חידות וסיפורים.

01:02:33:13 01:02:29:21  
איך אפשר ללמוד לפרש  
את החידות האלה?

01:02:34:17 01:02:33:17  
קודם כל זה מסקרנות  
ומתרגול השפה.

01:02:38:05 01:02:34:19  
אני למדתי לימודי ערב וככה  
סיימתי 12 שנות לימוד.

01:02:42:22 01:02:38:07  
אני וביתי הבכורה למדנו באותו  
ביה"ס וסיימנו 12 שנות לימוד.

01:02:48:13 01:02:43:01  
באמת סיימתם את הלימודים ביחד?  
- כן, סיימנו ללמוד ביחד.

01:02:52:11 01:02:48:17  
בנוסף היה לי ספר חידות  
שקיבלתי במתנה ולמדתי המון.

01:02:59:20 01:02:52:13  
המורה תמיד שיבח אותי ואמר,  
יפה, כשענית נכון על שאלה ששאל.

01:03:07:24 01:03:00:04  
רוב הדברים שאתה כותב הם על...  
- אסיים את הסיפור על המלך ועוזרו.

01:03:12:03 01:03:08:04  
נולדו ילדים למלך וכמו אביו  
הלך ללמוד בכנסיות כמקובל.

01:03:16:16 01:03:12:13  
ושם הנסיך הקטן  
חלה בצרעת בכל גופו.

01:03:33:14 01:03:17:13  
לא הייתה לו ברירה והלך ונשכב  
בשער המלוכה וחיי מקבצנות.

01:03:40:14 01:03:33:16  
אף אחד לא זיהה אותו,  
למעט הכלב של הממלכה.

01:03:42:21 01:03:40:18  
לא זיהו אותו כי עורו  
היה מלא בפצעים.

01:03:48:20 01:03:42:24  
הכלב לא עזב אותו, גם כשסילקו  
אותו במכות, הוא שכב ליד הנער.

01:04:06:19 01:03:49:05  
לאחר מותו, הרימו את הגופה והבחינו  
שהוא מלוכה, ועשו לו קבורה מכובדת.

01:04:10:24 01:04:07:17  
יש כל מיני סיפורים כאלה.

01:04:13:13 01:04:11:04  
כל מה שאני מספר לך, הכול  
מופיע בספר הזה שאני מחזיק.

01:04:20:12 01:04:13:19  
כל הסיפורים שסיפרת לי הם  
פרי דמיוןך או שהם אמיתיים.

01:04:23:23 01:04:20:15  
לא, מדובר בסיפורים אמיתיים.

01:04:25:18 01:04:24:00

זה סיפורים אמיתיים.  
- כן זה סיפורים אמיתיים.

01:04:29:20 01:04:25:21

שאלתי וחקרתי אודות הסיפורים  
האלה ואז העליתי אותם על כתב.

01:04:34:17 01:04:30:14

כלומר אלה סיפורים שליקטת  
עם השנים ואינם פרי דמיוןך.

01:04:38:00 01:04:34:20

אלה סיפורים אמיתיים שקרו בעבר.  
- סיפורים אמיתיים שקרו.

01:04:42:13 01:04:38:18

מה עוד, איזה חידות אתה יודע,  
מהיכן לקחת השראה לכתביה?

01:04:47:10 01:04:42:16

יש מסר באמצעות חידה,  
ויש משחקי מילים עם מסר. זה שונה.

01:04:54:06 01:04:47:12

החידה נמסרת למישהו והוא זה  
שפותר ומבין את המסר של החידה.

01:05:06:14 01:04:54:10

קודם סיפרתי איך הנוצרי הזהיר  
את הנפח שבאים להרע לו בחידה.

01:05:11:10 01:05:07:07

הנפח הבין את החידה  
את המסר ופעל בהתאם.

01:05:19:17 01:05:11:16

יש משחקי המילים שבאמצעותם  
מעבירים מסרים לאנשים.

01:05:53:09 01:05:20:07

תכשיטן רצה ליצור צלב ובשעווה  
יצר צלב ושפך את הכסף הרווח.

01:06:32:05 01:05:53:17

הכסף נדבק סביב השעווה  
ויצא צלב שעשוי כסף.

01:06:54:14 01:06:32:16

כך בעצם שני החומרים התערבבו  
ונהיו לחומר מעורב אחד.

01:07:12:17 01:06:54:14  
כשרוצים לומר שזוג התחתן, אומרים,  
הם נהיו לאיש אחד, לנשמה אחת.

01:07:26:02 01:07:12:17  
במשחקי המילים מוחבא מסר ששווה כסף,  
רק לאחר חשיבה מבינים את הכוונה.

01:07:30:19 01:07:26:02  
צריך לזהות בתוך המשפט את המילה  
שהיא המסר ואז כך להסיק ולהבין.

01:07:33:20 01:07:30:21  
יש לך דוגמה לתת לנו?  
- למשל...

01:07:40:18 01:07:34:03  
למשל... היה זמר בשם "דרבבאו".  
יכול להיות ששמעת את הסיפור הזה.

01:07:44:22 01:07:41:11  
ה-"דרבבאו" הזה כשהוא שר...  
הוא גדל בגונדר.

01:07:57:05 01:07:45:13  
הוא אמר במשחק מילים שהתבואה  
היא טובה ואין עוררין על כך.

01:08:10:07 01:07:57:22  
אבל במילים האלה הוא מוסר מסר  
שהוא לא שכב עם העוזרת שלו.

01:08:22:01 01:08:10:10  
המילה "מאדף" שפירושו טמא,  
המילה נאמרת על אישה במחזור.

01:08:33:24 01:08:22:14  
גם האישה במחזור הייתה אומרת,  
לא אגע בחפץ הזה כי שאני טמאה.

01:08:44:12 01:08:34:02  
זה משחק מילים שכך הזמר העביר  
מסר שהוא לא שכב עם העוזרת שלו.

01:08:57:04 01:08:44:15  
פירוש מילולי, התבואה שלי לא טובה,  
אך המסר הוא שלא שכב עם העוזרת.

01:08:59:06 01:08:57:06  
לא שכבתי איתה.

01:09:01:23 01:09:00:07  
יש הרבה חידות  
ומשחקי מילים.

01:09:16:11 01:09:02:03  
היה גם את "פריי היילה" שאמר...  
אם מתחלקים בשוורים, תנו לי הפרה.

01:09:26:11 01:09:17:06  
הרבה אנשים חושבים שהוא אומר,  
אם מתחלקים בשוורים, תנו לי הפרה.

01:09:36:12 01:09:27:00  
אבל כוונתו אחרת, בתוך המשפט היה  
שתול רצונו לקחת את אישה מוסלמית.

01:09:38:04 01:09:36:15  
"לם" פירושו פרה,

01:09:47:18 01:09:38:22  
הוא הוסיף לזה ס' וזה הפך ל-"סלם",  
מוסלמית. תיתנו לי את המוסלמית.

01:09:50:15 01:09:48:17  
תסביר לנו מה המשל והנמשל.

01:10:25:05 01:09:50:18  
המשל, הוא מבקש שיתנו לו את הפרה.  
הנמשל, תתנו לי את הבחורה המוסלמית.

01:10:39:21 01:10:26:10  
אמרת שיש חידות ומשלים, מה יש  
עוד, במה עוד העבירו מסרים?

01:10:49:01 01:10:40:08  
יכול שיש עוד דברים,  
אך אני מכיר את אלה.

01:10:58:19 01:10:50:03  
אני מכיר את אלה, אך יש הרבה חידות  
שבהם השתמשו כדי להעביר מסרים.

01:11:05:10 01:10:58:21  
יש גם חידות של ה-"צ'קווינה".  
- מה זה חידת ה-"צ'אקו"?

01:11:06:23 01:11:05:12  
"צ'אקו" זה שם של כפר.

01:11:18:21 01:11:08:02  
ליד "צ'ילגה" יש כפר בשם "צ'אקו",  
התושבים שם תקשרו באמצעות חידות.

01:11:28:02 01:11:19:21  
רק תושבי הכפר פתרו את החידות האלה,  
אף אחד מלבדם לא הבין איך פותרים,

01:11:30:10 01:11:28:19  
רק הם ידעו להשתמש  
בחידות האלה.

01:11:32:18 01:11:30:12  
"צ'אקוויין".  
- למה רק הם הבינו את החידות?

01:11:43:01 01:11:32:21  
זו דרך לתקשר, כמו שפה, לכן הם  
כנראה למדו את זה בצורה מסודרת.

01:11:51:17 01:11:46:04  
יש עוד סיפורים שהיית רוצה  
לספר לנו, שאתה אוהב במיוחד?

01:11:56:00 01:11:52:10  
... בנוסף  
... בנוסף

01:12:10:21 01:11:56:04  
היה איש בשם "גברהאנה"  
נתן ליהודי מסוים...

01:12:19:07 01:12:11:00  
שמו של היהודי היה "אלבון".

01:12:27:21 01:12:19:11  
היה מאוד מוכשר, רקם נדן לחרב,  
רקם כל מיני דברים מבדים.

01:12:42:12 01:12:28:00  
מר "גברהאנה" ניגש ליהודי, נתן לו  
עור גולמי וביקש שירקום רתמות לסוס.

01:12:47:10 01:12:43:01  
הוא הניח את העור הגולמי ומבלי  
ששם לב, הכלב שלו אכל את זה.

01:12:51:06 01:12:48:10

הכלב אכל  
את העור הגולמי.

01:12:55:24 01:12:52:00

יום אחד הגיע אליו ואמר  
לו "אלבון", הכנת את הרתמות?

01:13:01:01 01:12:56:01

הוא השיב, אדון "גברהאנה", שמתי  
את זה בדלי, והכלב אכל את זה.

01:13:04:09 01:13:01:04

הוא ענה לו, "אלבון" "בלתווט" -  
שפירושו תעזוב את זה/אכלת את זה.

01:13:08:00 01:13:04:11

כוונתו שאדון "אלבון"  
אכל את זה בעצמו.

01:13:17:09 01:13:08:24

כיוון שהאיש יהודי, הוא  
רמז שהוא אוכל עור גולמי.

01:13:22:20 01:13:18:03

הוא בעצם צחק  
עליו בהפוך על הפוך.

01:13:27:05 01:13:23:13

פעם אחת, הייתה אישה שכל הכפר  
ריכל עליה שהיא יהודייה,

01:13:29:02 01:13:27:09

האמת שזה היה נכון,  
היא הייתה יהודייה.

01:13:35:20 01:13:29:05

וכולם ריכלו שמי שאמר זאת  
הוא אדון "גברהאנה".

01:13:39:11 01:13:35:22

היא נשאה כד מים ובדרך  
פגשה את אדון "גברהאנה",

01:13:45:09 01:13:39:14

היא שאלה, מאיפה אתה יודע מה  
הדת שלי, שכולם מרכלים ככה?

01:13:47:24 01:13:45:14

הוא ענה לה: אני אמרתי, אני,



מפי בחיים לא יצא דבר כזה.

01:13:53:01 01:13:48:02  
היא נשאה כד מים על גבה ואז הוא הצביע ואמר, עיסוקך הסגיר אותך.

01:14:00:20 01:13:53:05  
מי שעסקו בפיסול יצירות וכלים מחימר היו היהודים.

01:14:05:06 01:14:01:00  
כיוון שעסקה ביצירות כלים מחימר, ידעו שהיא יהודייה.

01:14:12:04 01:14:06:07  
יש הרבה סיפורים, כל הספר שלי מלא בסיפורים כאלה.

01:14:19:11 01:14:12:11  
הספר בעצם מתאר את המסורת, החגים והסיפורים שקרו בעבר באתיופיה?

01:14:20:00 01:14:19:13  
כן, זה נכון.

01:14:27:05 01:14:20:03  
בעצם מתאר את המסורת האתיופית. - כן, יש הרבה סיפורים ותכנים.

01:14:40:09 01:14:34:00  
יש פתגם שאומר: "אנשים זקנים יאכלו חרא ויאכילו אותך חרא".

01:14:45:21 01:14:41:11  
"אנשים זקנים יאכלו חרא ויאכילו אותך חרא".

01:14:54:06 01:14:46:16  
היה אחד שהתווכח המון עם אשתו. היה מתווכח איתה על כל דבר.

01:15:08:24 01:14:55:06  
האישה אמרה: תפסיק, אני אומרת, ולא, אאכיל אותך את הצואה שלי.

01:15:16:13 01:15:09:24  
הוא ענה: לא הגזמת קצת, איזו חוצפה שענית שתאכילי אותי את הצואה שלך.

01:15:19:03 01:15:16:15

היא ענתה: אני חוזרת על זה,  
אני אאכיל אותך את הצואה שלי.

01:15:23:23 01:15:19:06  
הוא ענה: כשיגיע הרגע, אנחנו  
נראה מי אוכל את הצואה ומי לא.

01:15:28:24 01:15:24:05  
יום אחד הגיעה אליו ואמרה,  
תשחט לי בבקשה את התרנגול הזה.

01:15:35:00 01:15:29:02  
הוא שחט את התרנגול ונתן לה.  
הוא היה שקוע במשהו אחר.

01:15:41:20 01:15:35:03  
עכשיו היא ניגבה מעט מהצואה שלה  
בכפית וערבבה את התכולה שבסיר.

01:15:49:03 01:15:42:12  
לאחר שסיימה לבשל, אמרה,  
שב אני מוזגת לך לאכול.

01:15:53:14 01:15:49:07  
הוא הסתכל בעצבנות, לקח  
את המקל שלו ובא להכות אותה.

01:16:03:02 01:15:53:16  
היא הצליחה לחמוק ורצה  
לביתם של שכניה המבוגרים.

01:16:06:13 01:16:03:05  
כשהגיעה, השכנים שאלו, מה קרה?  
ענתה: לא יודעת, רוצה להכות אותי.

01:16:11:04 01:16:06:16  
השכנים המבוגרים התקדמו לביתם  
ואמרו, מה קרה, למה אתם רבים?

01:16:13:03 01:16:11:06  
פנו לבעל ואמרו לו: מה קרה לך,  
תסביר למה אתה רוצה להכות אותה.

01:16:16:18 01:16:13:08  
הוא התבייש להגיד שהיא ערבבה את  
הצואה שלה בתכולת של הסיר ושתק.

01:16:25:08 01:16:17:00  
היא ענתה: תשפטו אתם, הגשתי ארוחת  
מלכים ובתמורה רוצה להכות אותי.

01:16:32:06 01:16:25:10  
הם ענו: תגישי לנו, וטעמו מהעוף,  
ואז אמרו לו, מעדן כזה אתה לא רוצה?

01:16:34:21 01:16:32:09  
הם אמרו לו: בוא,  
שב איתנו לאכול.

01:16:39:12 01:16:37:11  
הוא ישב איתם ואכל  
מהעוף בלית ברירה.

01:16:45:00 01:16:40:09  
לכן אומרים את הפתגם הזה: "אנשים  
זקנים יאכלו חרא ויאכילו אותך חרא".

01:16:56:00 01:16:45:15  
לפי המסורת מקשיבים לזקני העדה?  
- בדיוק, הציווי שלהם גרם לו לאכול.

01:17:03:15 01:16:59:08  
כתבת את הסיפורים מהזיכרון  
או שמישהו סיפר והעלית על הכתב?

01:17:12:02 01:17:03:17  
עוד כשהייתי ילד קטן, היו סיפורים  
ששמעתי ולאחר כמה שנים כתבתי אותם.

01:17:20:14 01:17:12:05  
אני קצת מרחיב ומשדרג את הסיפורים,  
כדי שיהיה יפה, מעניין וסוחף.

01:17:27:05 01:17:20:18  
בתוך הבית שבו גדלת סיפרו  
סיפורים, חידות ומשלים?

01:17:30:12 01:17:27:08  
כן, אבי ידע לספר  
סיפורים, חידות ומשלים.

01:17:34:16 01:17:31:00  
אבי סיפר לנו את הסיפור הזה.  
זה סיפור אמיתי.

01:17:39:06 01:17:34:20  
הוא וכמה חברים הלכו ל-"סמיין"  
כדי לקחת את הכלה לביתה החדש.

01:17:49:04 01:17:39:10

ובאירוע אבי התחיל לרקוד, היה איש  
בשם "בימוט דניאל" שגם ידע לרקוד.

01:17:55:13 01:17:49:07  
שניהם התחילו לרקוד ונהנו,  
זה היה בכפר "סמיין".

01:18:00:24 01:17:55:18  
ואז אותו איש אמר לו...  
שמו של אבי הינו טרקין יוסף.

01:18:04:08 01:18:01:12  
הוא אמר: איך הבן של  
יוסף הזה מזלזל בי,

01:18:07:16 01:18:04:10  
קמתי ואמרתי לו, תרחם עליי אך  
הוא זלזל בי, ישב והשלים איתי.

01:18:15:23 01:18:07:19  
הוא עשה משחק מילים  
עם השם של אבא שלי.

01:18:18:04 01:18:16:01  
האיש אמר את המשפט שוב.

01:18:26:02 01:18:18:06  
אבי ענה: הרכבת הספרדית נוסעת  
בלילה, הלואי שאיש בכפר לא ימות.

01:18:42:06 01:18:26:07  
הוא עשה משחק מילים עם השם של האיש  
שהיה "בימוט" - שפירושו שלא ימות.

01:18:47:11 01:18:43:17  
שמעת הרבה סיפורים בילדותך?  
- כן.

01:18:51:06 01:18:47:15  
יש לי זיכרון מצוין, כל  
מה ששמעתי זכרתי היטב.

01:18:53:11 01:18:51:09  
לא שכחת כלום?  
- כן.

01:18:54:06 01:18:54:06  
ובכן ישבתי בכלא זמן קצר.  
האשימו אותי שהייתי פעיל עלייה.

01:19:10:02 01:18:54:10  
זו האמת, עצרו אותי וכלאו לתקופה  
קצרה בשל היותי יהודי ופעיל עלייה.

01:19:18:14 01:19:10:05  
יש הרבה אנשים שלא ישבו בכלא, אבל  
רקמו מזימה וזה העיד שהוא ישב בכלא.

01:19:26:23 01:19:18:17  
אבל אני אמרתי שאני אחטא ולא  
אלשין על מישהו שעשה דברים כאלה.

01:19:30:00 01:19:27:01  
האשימו אותי שאני פעיל עלייה ושאני  
מתכתב עם גורמים מישראל וכלאו אותי.

01:19:32:13 01:19:30:02  
באיזה כלא כלאו אותך?  
- בגונדר.

01:19:35:12 01:19:32:15  
היכן היית בזמן שעצרו אותך?  
- מישהו הלשין עליי לרשויות.

01:19:39:08 01:19:35:14  
האשימו אותך שקיבלת מכתב מישראל?  
- כן.

01:19:43:10 01:19:39:15  
במכתב לא היו סודות ופרטי הברחה  
של אנשים מחוץ לגבולות המדינה.

01:19:44:11 01:19:43:12  
מי הוא האיש  
ששלח את המכתב?

01:19:47:12 01:19:45:04  
שמו "פסהא", הוא שלח  
את המכתב מישראל.

01:19:51:06 01:19:49:07  
מעבר לזה...

01:19:57:01 01:19:52:05  
רגע, מי כלא אותך?  
לכמה זמן כלאו אותך?

01:19:57:11 01:19:57:04  
מה?

01:20:00:05 01:19:57:14

מי כלא אותך?  
לכמה זמן כלאו אותך?

01:20:10:00 01:20:00:07

עצרו אותי חיילי קומנדו של "דרג".  
- או-קיי.

01:20:11:02 01:20:10:02

הם עצרו אותי  
ושמו אותי בכלא.

01:20:14:17 01:20:11:04

עברתי מספר חקירות על ידם, ואז  
הבינו שאני חף מפשע ושחררו אותי.

01:20:17:05 01:20:15:08

כמה זמן ישבת בכלא?

01:20:20:17 01:20:17:08

ישבתי בכלא 8 ימים בלבד.  
- 8 ימים.

01:20:23:15 01:20:20:20

מי הביא לשחרורך?  
או שהם שחררו אותך...

01:20:29:06 01:20:23:17

מקום העבודה שלי פנה לבירור המקרה,  
וזמן קצר לאחר מכן, הם שחררו אותי.

01:20:36:14 01:20:30:00

"השבועה הינה לעולם כפי שמרחק  
השמיים הינו עד אין קץ"

01:20:45:07 01:20:36:23

היו בעל ואישה עניים.  
הם היו אנשים קשיי יום.

01:20:55:18 01:20:45:13

האישה פונה לאלוהים ושואלת:  
אלוהים, למה יצרת את חווה.

01:21:07:07 01:20:56:07

במקרה היה איש עשיר ששמע  
אותה מדברת לאלוהים.

01:21:15:02 01:21:09:01

האיש העשיר שאל אותה מה קרה לך,  
למה את מתלוננת לאלוהים שלא טוב לך?

01:21:29:10 01:21:15:15  
האישה ענתה: אני ובעלי עובדים קשה,  
אך אנחנו לא מצליחים לצאת מהעוני.

01:21:36:09 01:21:29:23  
אם חווה לא הייתה מטעה  
את אדם באכילת התפוח האסור,

01:21:45:09 01:21:36:11  
היינו חיים עד עצם היום הזה  
בגן עדן מבלי לדאוג לכלכלה.

01:22:05:06 01:21:45:12  
האישה העשיר קרא להם ונתן להם  
את הבעלות על כל הרכוש שלו.

01:22:19:01 01:22:05:08  
הוא אמר, יש לי בקשה אנא תשבעו  
לי שלא תפתחו את המזוודה הזאת.

01:22:27:06 01:22:19:11  
הבעל והאישה שמחו מאוד  
והיו להם חיים נוחים.

01:22:38:19 01:22:27:10  
האישה העשיר הגיע מפעם לפעם  
ובדק שהמזוודה שם ולא נפתחה.

01:22:54:08 01:22:38:22  
האישה פנתה לבעלה ואמרה: ייתכן  
שבמזוודה יש זהב, אולי נבדוק.

01:23:04:11 01:22:54:10  
הבעל ענה: לא נוכל להפר את השבועה,  
ולכן לא נוכל לפתוח את המזוודה.

01:23:15:22 01:23:04:17  
האישה העשיר הגיע לפעמים, ראה שלא  
פתחו את המזוודה, אמר שלום והלך.

01:23:29:18 01:23:16:00  
יום אחד הבעל יצא, האישה פתחה את  
המזוודה וראתה שהמזוודה מלא בחול.

01:23:33:07 01:23:30:04  
היא סגרה ונעלה את המזוודה.

01:23:40:20 01:23:33:10  
אבל האישה העשיר עשה סימן וידע

האם פתחו את המזוודה או לא.

01:23:47:20 01:23:40:23  
פעם אחת הגיע לבדוק האם המזוודה  
נפתחה וגילה כי אכן פתחו אותה.

01:23:56:22 01:23:47:23  
האיש העשיר פנה לבעל ואמר לו:  
למה פתחת את המזוודה?

01:24:03:07 01:23:57:00  
האיש השיב: אני לא פתחתי,  
כנראה אישתי פתחה את זה.

01:24:16:12 01:24:03:09  
הוא פנה ואמר: התלוננת שחווה הפרה  
את השבועה ועשית אותו דבר בדיוק.

01:24:23:18 01:24:16:15  
האיש העשיר גירש אותם מביתו והם  
חזרו לחייהם הקודמים, לחיי העוני.

01:24:29:13 01:24:23:21  
לכן נאמר ששבועה היא לעולם ואסור  
להפר אותה, כפי שהשמיים אינסופיים.

01:24:35:03 01:24:30:04  
הבנת את הסיפור?  
- תסביר לי בבקשה.

01:24:41:21 01:24:35:07  
זה הסיפור על אדם וחווה.

01:24:48:19 01:24:43:01  
היו בעל ואישה קשיי יום,  
אנשים עניים.

01:24:58:04 01:24:48:22  
יום אחד בזמן שהאישה הלכה לאנשהו,  
פנתה ל-ה' ושאלה למה יצר את חווה.

01:25:00:10 01:24:58:07  
איש עשיר אחד חלף על פניה ושמע  
אותה מתלוננת בפני אלוהים.

01:25:04:21 01:25:00:19  
הוא שאל: למה את מתנהגת ככה.  
ספרי לי מה קרה לך?

01:25:25:13 01:25:05:00



אני שואלת את ה' למה יצר את חווה,  
בגללה אנחנו לא חיים בגן עדן בשפע.

01:25:28:11 01:25:25:15  
הוא שאל: העוני זה שמפריע לך?  
- היא ענתה לו: כן.

01:25:40:19 01:25:28:13  
הוא נתן להם את כל רכושו ואמר להם,  
הנה, פתרתי לכם את בעיית העוני.

01:25:44:20 01:25:40:21  
אבל יש לי בקשה אחת ואני רוצה  
שתשבעו לי שלא תפתחו את המזוודה.

01:25:47:11 01:25:44:23  
השבועה היא לעולם ואסור להפר אותה,  
כפי שהשמיים הם עד אין קץ.

01:25:51:22 01:25:47:16  
הוא שם את המזוודה  
והלך לדרכו.

01:25:57:18 01:25:52:11  
הם חיו חיים נוחים,  
הם השמינו כי אכלו טוב.

01:26:01:19 01:25:57:21  
האישה הייתה סקרנית ורצתה  
לפתוח את המזוודה.

01:26:07:21 01:26:02:23  
אמרה לבעלה: בוא נפתח את המזוודה,  
נראה לי שיש בתוכה הרבה זהב.

01:26:13:13 01:26:07:24  
הוא אמר לה: זה ייהרג ובל יעבור.  
נשבענו לו שלא נפתח את המזוודה.

01:26:17:06 01:26:13:17  
היא פנתה אליו וניסתה לשכנע אותו  
שיפתחו ביחד, אך הוא סירב בתוקף.

01:26:22:04 01:26:17:16  
היא אזרה אומץ ופתחה את המזוודה,  
במזוודה לא היה זהב אלא מלא חול.

01:26:29:03 01:26:23:06  
האיש העשיר בא וראה  
שהמזוודה פתוחה.

01:26:32:11 01:26:29:13  
הוא ניגש לבעל ואמר לו,  
למה פתחת את המזוודה?

01:26:35:18 01:26:32:14  
האיש השיב: אני לא פתחתי,  
אלא אשתי ביצעה את זה.

01:26:51:21 01:26:36:09  
הוא אמר: את שהתלוננת שחווה הפרה  
את השבועה עשית אותו דבר בדיוק.

01:26:55:11 01:26:52:00  
הוא גירש אותם מביתו והם  
חזרו לחייהם הקודמים.

01:26:58:06 01:26:55:14  
הם חזרו לחיות בעוני.  
- הם חזרו לחיות בעוני.

01:27:07:02 01:27:00:20  
שאלתי האחרונה היא: מה הדברים  
שאליהם אתה מתגעגע באתיופיה?

01:27:22:14 01:27:08:10  
אני מתגעגע למזג האוויר הנוח,  
כשאני הולך לבקר, נפעם כל פעם מחדש.

01:27:30:19 01:27:23:21  
אני מתגעגע לחיי הילדות שם.  
אני מאוד מתגעגע לחיים שהיו לי שם.

01:27:41:02 01:27:33:16  
מצד אחד מתגעגעים  
לחיים שהיו לנו שם,

01:27:51:02 01:27:41:07  
מצד שני כשרואים את החיים הקשים שם,  
שואל את עצמי, גם אנחנו חיינו ככה?

01:27:53:02 01:27:51:04  
אם היינו נשארים לחיות שם,  
האם זה היה גורלנו, לחיות בעוני?

01:27:56:08 01:27:53:04  
ככה הם פני הדברים.

01:28:00:17 01:27:57:03  
מלבד הדברים שציינתי, אין

משהו נוסף שאליו אני מתגעגע.

01:28:09:02 01:28:03:24  
חבל שאין לכם פה וידיאו, הייתי  
מראה לכם את מה שצילמתי משם.

01:28:21:20 01:28:09:13  
צילמתי אבנים גדולים ומיוחדות  
ששוקלות טונות, אך הן מאוד מיוחדות.

01:28:24:08 01:28:22:05  
זו אבן מבזלת שצבעו שחור.

01:28:28:20 01:28:25:10  
איפה זה?  
- יש לי את זה ב-DVD.

01:28:29:19 01:28:28:22  
הכוונה שלי, באיזה אזור  
האבנים המיוחדות האלה נמצאות?

01:28:31:00 01:28:29:21  
בכפר שבו גדלתי.

01:28:32:21 01:28:31:04  
ב"דרו-וואה" ?  
- ב"דרו-וואה".

01:28:34:16 01:28:32:24  
הלכת לבקר שם?  
- כן.

01:28:37:19 01:28:35:08  
אם היית רואה את האבנים  
המיוחדות האלה היית נדהמת.

01:28:40:10 01:28:37:22  
אני מבינה שזה טבעי?  
- כן, זה טבעי.

01:28:46:21 01:28:40:18  
אלה אבנים מיוחדות וחזקות,  
לא ניתן לחצוב אותן בקלות.

01:28:53:08 01:28:46:23  
זו הייתה אבן בזלת שחור.

01:29:00:22 01:28:55:05  
או- קיי, לסיים אשאל אותך,  
מהו שמך המלא?

01:29:04:06 01:29:01:11  
ובכן שמי הוא,  
קודם ציינתי את זה.

01:29:14:09 01:29:05:10  
שמי המלא הוא  
אנייהו (ראובן) יוסף.

01:29:20:11 01:29:15:03  
מאז שעליתי ארצה עבדתי  
בהרבה מקומות עבודה.

01:29:32:04 01:29:23:17  
בהתחלה אמרו לי, תקבל קצבה  
מביטוח לאומי ותשב לך בנחת.

01:29:34:03 01:29:32:06  
אני סירבתי ואמרתי  
שאני רוצה לעבוד.

01:29:38:06 01:29:34:05  
עבדתי 4 וחצי שנים בביה"ח  
רמב"ם ואז פיטרו אותי.

01:29:52:09 01:29:38:09  
כשהייתי באבטלה, חיפשו מישהו שיודע  
עברית ואנגלית והתקבלתי לסוכנות.

01:29:59:16 01:29:52:12  
העבודה הייתה מוכרת לי.  
זה מה שעשיתי באתיופיה.

01:30:05:05 01:29:59:18  
למדתי את העבודה ועבדתי  
בסוכנות היהודית 6 שנים.

01:30:16:24 01:30:07:09  
ואז עבדתי בעמותת "בהלצ'ן מרכז  
ליהדות אתיופיה" כ- 16 שנים.

01:30:28:10 01:30:18:16  
השתתפתי כפעיל עלייה במבצע שלמה,  
יש לי תעודות הוקרה שקיבלתי.

01:30:35:05 01:30:29:24  
לקחו אותי לאתיופיה והייתי  
פעיל עלייה במבצע שלמה.

01:30:50:13 01:30:35:11

כיוון שגדלתי בגונדר, הכרתי המקומות  
וגם ידעתי היכן גרו היהודים בסביבה.

01:30:58:05 01:30:51:07  
בזמנו כינו אותי "ראש מחשב",  
כי ידעתי על כל המקומות של היהודים.

01:31:00:07 01:30:58:07  
כינו אותי כך כשעבדתי  
בסוכנות היהודית.